

NOTARIAL CERTIFICATE

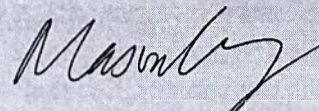
TO ALL TO WHOM THESE PRESENTS SHALL COME,

I, **CHING YIN KAY MASON**, Notary Public, duly admitted, authorised and sworn, practising in Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China DO HEREBY CERTIFY that to the best of my knowledge and belief the annexed following document is a copy of the document provided by AViTA Corporation:-

1. Cover letter of AViTA Corporation annexed the screenshots.

For the contents of the attached document, I assume no responsibility.

IN TESTIMONY whereof I have hereunto subscribed my name and affixed my Seal of Office this 28th day of October in the Year Two Thousand and Twenty-four.



CHING YIN KAY MASON
Notary Public,
Hong Kong
Special Administrative Region of
the People's Republic of China

APOSTILLE (Convention de La Haye du 5 octobre 1961)			
1. Country: 國家/地區	Hong Kong, China 中國香港		
This public document 此公共文件			
2. has been signed by 簽署人為	CHING Yin Kay Mason		
3. acting in the capacity of 其行事的身分為	Notary Public 公證人		
4. bears the seal / stamp of 蓋有的蓋章/蓋印	CHING Yin Kay Mason		
Certified 加簽證明			
5. at 在	High Court 高等法院	6. the 於	29 OCT 2024 2024 年 10 月 29 日
7. by 由	Simon KWANG Registrar, High Court 鄭卓宏 高等法院司法常務官		
8. No 編號	136310 / 2024		
9. Seal / stamp: 蓋章/蓋印	10. Signature: 簽署		



Reference Code 參考編號: E09796DE

IN/NP/1009111874/2024



AViTA Corporation

9F, No.78, Sec.1, Kwang-Fu Road, San-Chung District, New Taipei City, Taiwan, 24158, China

Сопроводительное письмо

Cover letter

Мы, AViTA Corporation, 9F, No.78, Sec.1, Kwang-Fu Rd., San-Chung District, 24158 New Taipei City, Taiwan, P.R. China направляем следующую эксплуатационную документацию нашему уполномоченному представителю ООО «СиЭс Медика», 125493, г. Москва, вн.тер.г. муниципальный округ Головинский, ул. Смольная, д. 14, Российская Федерация, для внесения изменений в документы регистрационного досье № РД-16350/14127 от 15.03.2017 на медицинское изделие: Электронные назальные аспираторы CS Medica KIDS: CS-14, CS-17 в Федеральной Службе по Надзору в Сфере Здравоохранения (Росздравнадзор):

- Руководство по эксплуатации с гарантийным талоном на медицинское изделие Электронный назальный аспиратор CS Medica KIDS CS-14;
- Руководство по эксплуатации с гарантийным талоном на медицинское изделие Электронный назальный аспиратор CS Medica KIDS CS-17.

Настоящим удостоверяем, что представленная документация разработана на русском языке в соответствии с требованиями законодательства Российской Федерации.

Достоверность представленной информации подтверждаем.

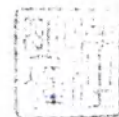
We, AViTA Corporation, 9F, No.78, Sec.1, Kwang-Fu Rd., San-Chung District, 24158 New Taipei City, Taiwan, P.R. China submit following operational documents to our authorized representative CS Medica Limited Liability Company, b. 14, Smolnaya str., intra-city territory of a federal city Golovinsky municipal district, Moscow, 125493, Russian Federation, for making changes in the documents of the registration dossier № RD-16350/14127 from 15.03.2017 of a medical device: Electronic nasal aspirators CS Medica KIDS CS-14, CS-17 in the Federal Service for Supervision in the Sphere of Health Care (Roszdravnadzor):

- Instruction manual with warranty card of the medical device: Electronic nasal aspirator CS Medica KIDS CS-14.
- Instruction manual with warranty card of the medical device: Electronic nasal aspirator CS Medica KIDS CS-17.

We hereby certify that the submitted documentation developed in Russian language, in accordance with the laws of the Russian Federation.

We confirm the accuracy of the provided information.

Job title: President
Name: Mr. Frank Jih
Signature
Stamp



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

CS MEDICA RTCS ЭЛЕКТРОННЫЙ НАЗАЛЬНЫЙ АСПИРАТОР CS Medica KIDS CS-14



Благодарим Вас за приобретение электронного назального аспиратора CS Medica KIDS CS-14.



Внимательно ознакомьтесь с инструкцией до начала эксплуатации данного устройства. Сохраните это руководство для получения необходимых сведений в будущем.

Гарантийный талон находится в середине настоящего руководства по эксплуатации. При покупке требуйте правильного его заполнения: проставления печати продавца и даты продажи.

СОДЕРЖАНИЕ

Перед использованием прибора

1. Информация по технике безопасности	2
2. Противопоказания к применению и побочные действия	4
3. Особенности прибора	5
4. Назначение, показания к применению и принцип работы	5
5. Описание	7

Инструкции по эксплуатации

6. Подготовка к использованию	8
7. Использование прибора	9
8. Очистка и дезинфекция	10
9. Уход и хранение	11
10. Утилизация	12
11. Устранение ошибок и неисправностей	13
12. Технические характеристики	16

1. ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием прибора внимательно прочитайте данный раздел. При использовании прибора, особенно в присутствии детей, всегда соблюдайте основные правила техники безопасности, включая следующие:



Предупреждение:

Указывает на потенциально опасную ситуацию, развитие которой может привести к серьезным травмам.

- Используйте прибор только по прямому назначению, указанному в данном руководстве.
- Не используйте данный прибор, если в носу ребенка имеются какие-либо повреждения слизистой оболочки, а также в случае воспаления носовых пазух или кровотечения из носа.
- Настоящий прибор, а также его принадлежности и упаковочные материалы (картонная упаковка, пластиковые пакеты и т.д.) не являются игрушками! Прибор содержит мелкие детали, которые могут быть проглочены детьми. Всегда храните прибор, комплектующие и упаковочные элементы в недоступном для детей месте.

- Данный прибор не предназначен для самостоятельного использования лицами с ограниченными физическими или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, если они не будут обучены и проинструктированы по вопросам использования прибора лицами, ответственными за их безопасность.
- Очистите и продезинфицируйте силиконовые назальные наконечники (2 шт.) и накопительный резервуар перед их первым использованием (см. п. 7 «Очистка и дезинфекция»). Основание для крепления резервуара необходимо промыть чистой горячей водой, его кипячение не допускается.
- Если прибор не использовался в течение длительного времени, а также если одним и тем же прибором пользуются несколько человек, очистите и продезинфицируйте аспирационный блок прибора перед использованием.
- Перед каждым использованием убедитесь, что прибор и его компоненты не повреждены. В случае обнаружения неисправностей или повреждений не пользуйтесь изделием и обратитесь в ближайший к Вам центр технического обслуживания продукции CS Medica, адрес которого указан в настоящем руководстве.
- Всегда очищайте и просушивайте силиконовые наконечники перед применением и после каждого сеанса использования.



Внимание:

Указывает на потенциально опасную ситуацию, развитие которой может привести к незначительной травме, травме средней тяжести или порче имущества.

- Прибор предназначен для использования в домашних условиях.
- Аспиратор предназначен для удаления слизи из носа детей – не используйте его для очистки глаз или ушей.
- Противопоказано использование аспиратора без сменной насадки, это может травмировать слизистую носа.
- Протирайте и очищайте основной корпус прибора только мягкой сухой тканью.
- Режим работы прибора повторно-кратковременный: 10 секунд – аспирация / 10 секунд – пауза (общее время работы прибора в день не должно превышать 30 минут).
- Запрещается самостоятельный ремонт аспиратора.
- Данное изделие не является водонепроницаемым, не погружайте его в воду. Промывать и очищать изделие следует в соответ-

ствии с рекомендациями, описанными в п. 7 настоящего руководства.

- Воздуховодное отверстие, которое расположено на основании для крепления резервуара, имеет мембрану. Для предупреждения попадания на нее слизи и носовых выделений, а также возможного ее повреждения при использовании прибора защитный клапан всегда должен быть установлен на воздуховодное отверстие. В случае утери защитного клапана не пользуйтесь изделием и обратитесь в ближайший к Вам центр технического обслуживания продукции CS Medica, адрес которого указан в настоящем руководстве.



2. ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ И ПОБОЧНЫЕ ДЕЙСТВИЯ

- Не используйте данный прибор, если в носу ребенка имеются какие-либо повреждения слизистой, а также в случае воспаления носовых пазух.
- Не используйте аспиратор в случае кровотечения из носовой полости.
- В случае наличия у ребенка высокой температуры проконсультируйтесь с лечащим врачом.

Перед использованием прибора, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с данным руководством по эксплуатации, так как неправильное использование прибора может вызвать следующие побочные действия:

- Механическая травма слизистой носа, раздражение, кровотечение, дискомфорт или боль.
- При использовании устройства не задерживайте дыхание, не закрывайте рот и не глотайте слюну, в противном случае от перепада давления может заложить уши.
- Если во время использования данного прибора возникают болезненные ощущения, немедленно прекратите его применение и обратитесь к врачу.

3. ОСОБЕННОСТИ ПРИБОРА

Конструктивно-функциональные особенности электронного назального аспиратора CS Medica KIDS CS-14 позволяют сделать процесс ухода за ребенком безопасным и комфортным:

1 – Портативный и эффективный

Несмотря на компактный размер устройства, электронный компрессор обеспечивает эффективное удаление выделений и слизи из носовой полости Вашего ребенка.

2 – Быстрая очистка и отсутствие расходных колпачков

Для очистки требуется всего лишь снять аспирационный блок с устройства и промыть его детали под струей горячей воды, а также можно дезинфицировать простым методом кипячения.

3 – Безопасный

Оба назальных наконечника выполнены из мягкого силикона и имеют разную форму и длину, ограничитель препятствует глубокому проникновению – благодаря этому обеспечивается максимально безопасное и бережное проведение процедуры.

Прибор выполнен из экологически чистых материалов и абсолютно безопасен для детей.

4 – Тихий и легкий

Тихий электронный компрессор и небольшой вес прибора позволяют проводить аспирацию даже во время сна ребенка.

4. НАЗНАЧЕНИЕ, ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ И ПРИНЦИП РАБОТЫ

Электронный назальный аспиратор CS Medica KIDS CS-14 предназначен для быстрого и бережного удаления слизистых и гнойных выделений из полости носа ребенка (от 0 до 12 лет) с целью лечения насморка в домашних условиях.

Назальный аспиратор используется при насморке, вызываемом респираторными заболеваниями, для профилактики осложнений лор-органов (ринит, синусит, отит и пр.) и дыхательных путей, а также для проведения туалета носовой полости новорожденного ребенка.

Пока ребенок совсем маленький и не умеет самостоятельно высмаркиваться, даже незначительный насморк может стать серьезной проблемой.

Чрезмерное скопление слизи в носовых ходах ребенка провоцирует общее недомогание – ребенок утрачивает возможность свободно дышать, отказывается от кормления, нарушается сон, поэтому лечить нужно любой, даже самый незначительный насморк.



Электронный назальный аспиратор сможет эффективно и безопасно удалить секрет, скопившийся в носовых ходах. Если консистенция достаточно жидкая, то можно сразу начинать процедуру очищения, а сухие корочки и вязкую слизь необходимо предварительно размягчить, например, физиологическим раствором (NaCl 0,9%), и уже после этого приступить к очищению полости носа.

Благодаря созданию отрицательного давления посредством компрессора обеспечивается эффективная и безболезненная аспирация назального секрета, что способствует нормализации дыхания через нос.

Скопившиеся в носовой полости выделения и слизь, проходя через мягкий силиконовый наконечник, собираются в прозрачной части назального аспиратора, которую можно с легкостью очистить и дезинфицировать методом кипячения.

Это устройство является медицинским. Используйте его только в соответствии с указаниями лечащего врача и/или педиатра.

Круг пользователей

Люди, которые осуществляют уход за детьми.

Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с разделом «Информация по технике безопасности» перед использованием данного медицинского изделия.

Медицинское изделие не может быть использовано лицами, которым запрещено использование содержанием данного раздела.

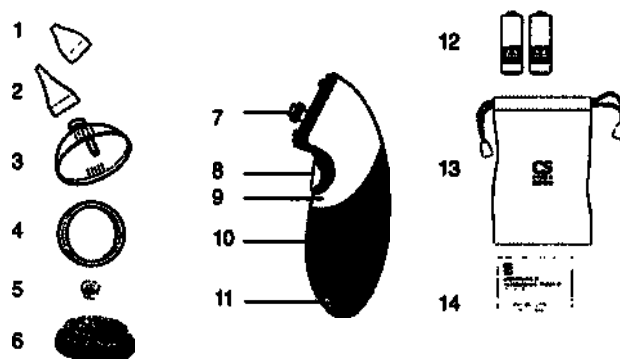
Сфера применения

Прибор предназначен для индивидуального использования в домашних условиях лицами, которые осуществляют уход за детьми.

Меры предосторожности при использовании
Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с разделом «Информация по технике безопасности» перед использованием прибора.

5. ОПИСАНИЕ

Ниже приведены основные части и комплектующие электронного назального аспиратора CS Medica KIDS CS-14.



- | | |
|---|--|
| 1 – силиконовый назальный наконечник «широкий» | 9 – основной корпус с электронным блоком |
| 2 – силиконовый назальный наконечник «узкий» | 10 – крышка отсека элементов питания |
| 3 – накопительный резервуар для слизи | 11 – винт фиксации крышки отсека для элементов питания |
| 4 – уплотнительное кольцо (большое) | 12 – комплект элементов питания типа AA, 2 шт. |
| 5 – защитный клапан мембраны | 13 – чехол для хранения |
| 6 – основание для крепления накопительного резервуара | 14 – руководство по эксплуатации с гарантийным талоном |
| 7 – уплотнительное кольцо (малое) | |
| 8 – кнопка активации аспирации (включение и выключение прибора) | |

6. ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

6.1 Установка/замена элементов питания

1. Снимите крышку отсека элементов питания, как показано на рисунке.

Примечание: для извлечения винта фиксации пользуйтесь крестообразной отверткой типа «Филиппс».

2. Установите 2 щелочных (алкалиновых) элемента питания типа AA таким образом, чтобы положительные (+) и отрицательные (-) контакты совпадали с полярностью, указанной в отсеке элементов питания.



3. Надавите на элементы питания повторно, чтобы убедиться, что они плотно вставлены в прибор.
4. Установите крышку отсека и зафиксируйте винтом.

Во избежание протечки элементов питания, приводящей к неисправности прибора, пожалуйста, обратите внимание на следующие рекомендации:

- Извлекайте элементы питания из прибора, если Вы не пользуетесь им в течение длительного времени (более 3 месяцев).
- Немедленно заменяйте использованные элементы питания новыми.
- Заменяйте элементы питания только элементами эквивалентного типа – щелочные (алкалиновые) элементы питания типа AA.
- Не допускается одновременное использование новых и разряженных элементов питания.
- Запрещено использование аккумуляторных элементов питания.

6.2 Установка назального наконечника

1. Выберите съемный силиконовый наконечник в соответствии с анатомическими особенностями носа Вашего ребенка и консистенцией удаляемой носовой слизи.



Широкий наконечник: рекомендуется использовать для удаления носового секрета в более твердом состоянии



Узкий наконечник: рекомендуется использовать для удаления носового секрета в более жидком состоянии

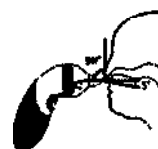
2. Перед использованием прибора убедитесь, что выбранный силиконовый наконечник установлен правильно: надежно закреплен и обеспечивается его плотное прилегание к резервуару аспиратора.



7. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

Для эффективной работы прибора необходимо выполнять следующие общие рекомендации по использованию:

1. Поместите ребенка в вертикальное положение. Аккуратно и не слишком глубоко вставьте силиконовый наконечник в ноздрю ребенка под прямым углом (90°).
2. Будьте внимательны, чтобы наконечник не упирался в заднюю стенку носового прохода, для обеспечения свободного удаления слизи.
3. Для начала процесса удаления носового секрета и слизи нажмите и удерживайте несколько секунд кнопку на приборе.



Примечание: для эффективной работы аспиратора рекомендуется производить очистку силиконового наконечника в интервалах между использованием.

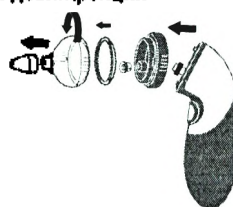
4. Для завершения аспирации уберите палец с кнопки, прибор выключится автоматически.
5. При необходимости проведите аспирацию во второй ноздре.
6. По завершении процедуры необходимо произвести очистку и дезинфекцию аспирационного блока прибора.

8. ОЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Тщательно промывайте аспирационный блок прибора под струей чистой горячей воды после каждого использования и дезинфицируйте накопительный резервуар для слизи после последнего сеанса текущего дня.

8.1 Подготовка прибора к очистке и дезинфекции

1. Аккуратно отделите все части аспирационного блока от основного корпуса прибора, как указано на рисунке.
2. Для отсоединения накопительного резервуара поверните его в направлении против часовой стрелки.
3. Уплотнительное кольцо также необходимо снять.



8.2 Очистка

Внимание: данное изделие не является водонепроницаемым, не погружайте основной корпус прибора в воду.



Для очистки аспирационного блока вымойте все его составные части (силиконовые наконечники, резервуар для слизи, уплотнительное кольцо и основание для крепления резервуара) чистой горячей водой и дайте высохнуть на воздухе в чистом помещении.



Примечание: при необходимости допускается использование мыльного раствора для очистки силиконовых наконечников, резервуара для слизи и уплотнительного кольца. Не используйте мыльный раствор для очистки основания для крепления.

пления резервуара, так как это может повредить мембрану воздухо-водного отверстия.

Примечание: не приступайте к использованию прибора до тех пор, пока вымытые части не высохнут полностью.

Если основной корпус прибора загрязнился снаружи, протрите его мягкой сухой тканью.

8.3. Дезинфекция

Перед дезинфекцией всегда производите очистку (см. раздел 6.2).

Дезинфекции подлежат только накопительный резервуар для слюны и силиконовые наконечники (основание для крепления резервуара кипятить нельзя).

Для проведения дезинфекции поместите их в емкость с водой и прокипятите в течение 3 минут.

После кипячения осторожно извлеките детали, стряхните с них избыток влаги и дайте высохнуть на воздухе в чистом помещении.



9. УХОД И ХРАНЕНИЕ

Для поддержания прибора в хорошем состоянии и защиты его от повреждений, следуйте данным указаниям:

- Всегда храните аспиратор в чистоте, используйте для хранения чехол.
- Обязательно храните прибор, комплектующие и упаковочные элементы в недоступном для младенцев и детей месте.
- Никогда не проводите очистку при помощи абразивных чистящих средств, бензина или растворителя.
- Не оставляйте прибор без присмотра в присутствии детей или недееспособных лиц.
- Не подвергайте прибор или его детали сильным ударам, например, не роняйте его на пол.
- Не храните прибор при чрезмерно высокой или низкой температуре, повышенной влажности или под прямыми солнечными лучами.
- Утилизация устройства и любых заменяемых деталей должна осуществляться в соответствии с местными нормативными актами.



10. УТИЛИЗАЦИЯ



Надлежащая утилизация продукта (использованное электрическое и электронное оборудование)

Этот символ на приборе или описании к нему указывает, что данный прибор не подлежит утилизации вместе с другими домашними отходами по окончании своего срока службы. Чтобы предотвратить возможный ущерб для окружающей среды вследствие неконтролируемой утилизации отходов, пожалуйста, отделите это изделие от других типов отходов и утилизируйте его надлежащим образом для рационального повторного использования материальных ресурсов.

Для утилизации прибора обратитесь в специализированные пункты приема, расположенные в Вашем городе, или к местным органам власти для получения подробной информации о том, куда и как вернуть данный прибор для экологически безопасной переработки.

По вопросу утилизации элементов питания обратитесь в специализированные пункты приема, расположенные в Вашем городе, или к местным органам власти для получения подробной информации о том, куда и как вернуть батареи для экологически безопасной переработки.

11. УСТРАНЕНИЕ ОШИБОК И НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Симптом	Причина	Способ решения
Ничего не происходит при нажатии на кнопку включения/выключения, прибор не включается	• Неправильно установлены элементы питания (не соблюдена полярность)	• Установите элементы питания, соблюдая полярность.
Мощность/звук компрессора снизились, прибор стал тише работать	• Слабые или разряженные элементы питания • Забился силиконовый наконечник или трубка накопительного резервуара	• Установите новые элементы питания, соблюдая полярность. • Произведите очистку аспирационного блока.
При проведении процедуры прибор не производит аспирацию	• Переполнен накопительный резервуар для слизи • Забился силиконовый наконечник или трубка накопительного резервуара	• Произведите очистку аспирационного блока.
Во время проведения аспирации прибор протекает	• Не установлено уплотнительное силиконовое кольцо	• Установите уплотнительное кольцо на основание для крепления резервуара.

В случае если ни одно из предложенных решений не позволило решить проблему, не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно! Ни одна из его деталей не предназначена для обслуживания пользователем.

При обнаружении дефектов обращайтесь в ближайший к Вам центр технического обслуживания продукции CS Medica (адреса центров технического обслуживания указаны в конце данного руководства по эксплуатации).

Прибор не требует профилактического осмотра и специального технического обслуживания.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

ВНИМАНИЮ ПОКУПАТЕЛЕЙ

- При покупке товара требуйте правильного заполнения гарантийного талона: предоставления печати продавца и даты продажи. Гарантийный срок изделия исчисляется с даты покупки. Условия гарантии действуют в рамках Закона РФ «О защите прав потребителей», регулируются законодательством страны и ни в коей мере не ограничивают права потребителей.
- Гарантия терпит силу в случаях:
 - использования прибора с нарушением требований руководства по эксплуатации;
 - при ущербе в результате умышленных или ошибочных действий потребителя;
 - наличия механических или иных повреждений изделия;
 - проникновения жидкости, пыли, насекомых и других посторонних предметов внутрь изделия;
 - разборки или любого другого постороннего вмешательства в конструкцию прибора.
- Гарантия не распространяется на недостатки (неисправности) изделия, вызванные следующими причинами:
 - естественным износом частей, имеющих ограниченный срок службы;
 - использованием некачественных, выработавших свой ресурс принадлежностей;
 - действием непреодолимой силы (несчастный случай, пожар, наводнение и др.).

В соответствии с Постановлением Правительства РФ от 31 декабря 2020 г. № 2463 «Товары для профилактики и лечения заболеваний в домашних условиях (в т.ч. медицинские изделия), предметы личной гигиены...» входит в Перечень непродовольственных товаров надлежащего качества, не подлежащих обмену.

В соответствии с п. 5 статьи 18 закона «О защите прав потребителей» от 07.02.1992 № 2300-1 «Продавец (изготовитель), уполномоченная организация или уполномоченный индивидуальный предприниматель, импортер обязаны принять товар ненадлежащего качества у потребителя и в случае необходимости провести проверку качества товара. Потребитель вправе участвовать в проверке качества товара. В случае спора о причинах возникновения недостатка товара продавец (изготовитель), уполномоченная организация или уполномоченный индивидуальный предприниматель, импортер обязаны провести экспертизу товара за свой счет. Потребитель вправе присутствовать при проведении экспертизы товара и в случае несогласия с ее результатами оспорить заключение такой экспертизы в судебном порядке.

Если в результате экспертизы товара установлено, что его недостатки возникли вследствие обстоятельств, за которые не отвечает продавец (изготовитель), потребитель обязан возместить продавцу (изготовителю), уполномоченной организации или уполномоченному индивидуальному предпринимателю, импортеру расходы на проведение экспертизы, а также связанные с ее проведением расходы на хранение и транспортировку товара».

Сроки службы и гарантии

Комплектующие	Срок гарантии	Срок службы
электронный блок	18 месяцев	3 года
силиконовые назальные наконечники	18 месяцев	3 года
элементы литания	устанавливает производитель этих элементов	

Гарантийный талон

Модель _____

Серийный номер _____

Дата продажи « _____ » _____ г.

Штамп магазина Подпись продавца _____

С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен,
внешний вид проверил, товар в полной комплектации получил

Подпись покупателя _____

Дата обращения « _____ » _____ г.

Заключение мастера, выполненные работы _____

Дата выдачи (возврата)
прибора потребителю « _____ » _____ г.

Подпись Работу принял _____
или штамп мастера (подпись клиента)

12. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Наименование	Электронный назальный аспиратор CS Medica KDS
Модель	CS-14
Источник питания	3 В постоянного тока, 2 алкалиновых (щелочной) элемента питания типа «AA», время работы от одного комплекта элементов питания: > 90 минут (1,5 ч.)
Вакуум	от - 300 до - 450 мм рт. ст.
Уровень звукового давления	от 75 до 80 дБ
Емкость накопительного резервуара	7 мл
Условия эксплуатации: температура окружающего воздуха относительная влажность атмосферное давление	от +16 до +35 °C от 15 до 85% (без конденсата) от 700 до 1080 гПа
Условия хранения/транспортирования: температура окружающего воздуха относительная влажность атмосферное давление	от -25 до +55 °C от 15 до 85% (без конденсата) от 700 до 1080 гПа
Масса	Не более 136 г (без элементов питания)
Габаритные размеры /Диаметры	
Основной корпус с электронным блоком	Не более 51 x 171 x 93 мм (Ш x В x Г)
Силиконовый назальный наконечник (широкий)	Не более 6,23 x 22,2 мм (Ш x Г/Ø 6,23 мм)
Силиконовый назальный наконечник (узкий)	Не более 4,02 x 28 мм (Ш x Г/Ø 4,02 мм)
Основание для крепления накопительного резервуара	Не более 15 x 50,04 мм (В x Г/Ø 50,04 мм)
Накопительный резервуар для слизи	Не более 50 x 35,70 мм (Ш x Г/Ø 50 мм)
Уплотнительное кольцо (большое)	Не более 1,5 x 45,6 мм (В x Г/Ø 45,6 мм)
Уплотнительное кольцо (малое)	Не более 2 x 4 мм (В x Г/Ø 4 мм)
Защитный клапан мембраны	Не более 0,4 x 6,5 мм (В x Г/Ø 6,5 мм)
Чехол для хранения	Не более 220 x 110 мм (Ш x Г)
Классификация степеней защиты	Медицинское электрооборудование с внутренним источником питания, Тип BF IP22
Классификация IP	IP22
*Классификация IP – это степень защиты, обеспечиваемая оболочкой (МЭК 60529). Защита от проникновения объектов диаметром 12,5 мм, например, пальцы рук или более крупных объектов. Защита от проникновения вертикально падающих капель воды при наклоне устройства на 15 градусов.	
Срок службы:	
Электронный блок	3 года
Силиконовые назальные наконечники	3 года
Элементы питания	Устанавливаются производителем этих элементов

Комплект поставки

Силиконовый назальный наконечник (широкий), силиконовый назальный наконечник (узкий), накопительный резервуар для слизи, уплотнительное кольцо (большое), уплотнительное кольцо (малое), защитный клапан мембраны, основание для крепления накопительного резервуара, основной корпус с электронным блоком, комплект элементов питания типа «AA» (2 шт.), чехол для хранения, руководство по эксплуатации с гарантийным талоном

Масса комплектующих

Силиконовый назальный наконечник (широкий)	Не более 2 г
Силиконовый назальный наконечник (узкий)	Не более 2 г
Основание для крепления накопительного резервуара	Не более 8,5 г
Накопительный резервуар для слизи	Не более 10,5 г
Уплотнительное кольцо (большое)	Не более 0,5 г
Уплотнительное кольцо (малое)	Не более 0,025 г
Защитный клапан мембраны	Не более 0,03 г
Чехол для хранения	Не более 17,5 г

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Условные обозначения, значки, символы и пиктограммы, которые могут располагаться на изделии, товарной упаковке и в сопроводительной документации, имеют следующую расшифровку:

Символ	Расшифровка
	Производитель
	Обратитесь к руководству по эксплуатации
 «Тип ВF	Рабочая часть типа ВF Степень защиты от поражения электрическим током (токи утечки)
IP22	Это степень защиты, обеспечиваемая оболочкой (МЭК 60529). Защита от проникновения объектов диаметром 12,5 мм, например, пальцев рук или более крупных объектов. Защита от проникновения вертикально падающих капель воды при наклоне устройства на 15 градусов.
	Указание на допустимые условия при хранении и транспортировании: диапазон температур, диапазон влажности, диапазон атмосферного давления
	Надлежащая утилизация прибора (отработанное электрическое и электронное оборудование)
	Разрешено использование с первых дней жизни
	Кнопка включения/выключения
10 с / 10 с	Маркировка повторно-кратковременного режима работы
Vol. 7 ml	Вместимость накопительного резервуара для слизи

Символ	Расшифровка
Power: 2 x 1.5 V AA size alkaline batteries	Требования к элементам питания (тип AA; 1,5 В; 2 шт.)
Vacuum: from -300 mm Hg Suction Unit / Medium vacuum	Характеристика вакуума (средний вакуум: от -300 до -450 мм рт. ст.)

ДАТА ПРОИЗВОДСТВА ПРИБОРА

Дата производства зашифрована в серийном номере, который расположен на приборе, внутри отсека для элементов питания, и имеет структуру – YYMMNNNN. Где YY обозначает последние две цифры года производства, М – номер месяца производства (1-9 соответствуют месяцам с января по сентябрь, X – октябрь, Y – ноябрь, Z – декабрь), NNNNN – порядковый номер изделия.

Таблицы по ЭМС

Руководство и декларация изготовителя об электромагнитном излучении

Электронный назальный аспиратор CS Medica KIDS CS-14 предназначен для использования в указанной ниже электромагнитной среде. Покупатель или пользователь назального аспиратора CS-14 должен обеспечить его использование в такой среде.

Испытание на излучения	Соответствие	Руководство по электромагнитной среде
Радиопомехи CISPR 11	Группа 1	Насальный аспиратор CS-14 использует радиочастотную энергию только для своей внутренней функции. Поэтому его радиопомехи очень низки, и маловероятно, что они могут вызвать какие-либо помехи в работе расположенного рядом электронного оборудования.
Радиопомехи CISPR 11	Класс В	Насальный аспиратор CS-14 подходит для использования во всех учреждениях, включая жилые помещения и помещения, напрямую подключенные к коммунальной низковольтной электросети, питающей жилые здания.
Эмиссия гармонических составляющих МЭК 61000-3-2	Не применимо	
Колебания напряжения/ фликер МЭК 61000-3-3	Не применимо	

Руководство и декларация изготовителя о защите от электромагнитных полей
Электронный назальный аспиратор CS Medica KIDS CS-14 предназначен для использования в указанной ниже электромагнитной среде. Покупатель или пользователь назального аспиратора CS-14 должен обеспечить его использование в такой среде.

Испытание на защиту	Уровень испытания МЭК 60601	Уровень соответствия	Руководство по электромагнитной среде
Электро-статический разряд (ЭСР) МЭК 61000-4-2	± 6 кВ контакт ± 8 кВ воздух	± 6 кВ контакт ± 8 кВ воздух	Полы должны быть деревянными, бетонными или должны быть покрыты керамической плиткой. Если полы покрыты синтетическим материалом, относительная влажность должна быть не менее 30%.
Частота сети (50/60 Гц) магнитное поле МЭК 61000-4-8	3 А/м	3 А/м	Магнитные поля частоты сети должны быть на уровне, характерном для типичных мест эксплуатации в технической или медицинской среде.

Таблицы по ЭМС

Руководство и декларация изготовителя о защите от электромагнитных полей

Электронный назальный аспиратор CS Medica KIDS CS-14 предназначен для использования в указанной ниже электромагнитной среде. Покупатель или пользователь назального аспиратора CS-14 должен обеспечить его использование в такой среде.

Испытание на защиту	Уровень испытаний МЭК 60601	Уровень соответствия	Руководство по электромагнитной среде
Излучаемые радиоволны МЭК 61000-4-3	3 в/м 80 МГц – 2,5 ГГц	3 в/м	Стационарное и переносное радиочастотное связанное оборудование должно использоваться на расстоянии до любой части назального аспиратора CS-14, включая кабели, не менее рекомендуемого разделительного расстояния, рассчитываемого из уравнения, применимого к частоте передатчика. Рекомендуемое разделительное расстояние $d=1,2\sqrt{P}$ $d=1,2\sqrt{P} \text{ 80 МГц – 800 МГц}$ $d=2,3\sqrt{P} \text{ 800 МГц – 2,5 ГГц}$ где P – максимальная номинальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт), согласно данным изготовителя, и d – рекомендуемое разделительное расстояние в метрах (м). Напряженность поля от стационарных передатчиков, определяемая электромагнитной съемкой объекта^а, должна быть ниже, чем уровень соответствия в каждом частотном диапазоне^б. Помехи могут возникнуть вблизи оборудования, маркированного следующим символом: 

ПРИМЕЧАНИЕ 1

При 80 МГц и 800 МГц применяется более высокий частотный диапазон.

ПРИМЕЧАНИЕ 2

Эти указания не распространяются на все ситуации. На распространение электромагнитных волн влияет поглощение и отражение от сооружений, предметов и людей.

а. Напряженность поля от стационарных передатчиков, таких как базовые станции для радиотелефонов (мобильных/беспроводных) и наземные переносные радиостанции, любительские радиостанции, AM- и FM-приемники, теоретически не может быть точно предсказана. Для оценки электромагнитной среды в связи со стационарными передатчиками радиосигналов рекомендуется рассмотреть возможность проведения электромагнитной съемки объекта. Если измеренная напряженность поля в месте эксплуатации назального аспиратора CS-14 превышает вышеуказанный уровень радиоволнового соответствия, необходимо провести наблюдение за работой назального аспиратора CS-14 для того, чтобы удостовериться в его нормальной работе. Если наблюдается ненормальная работа, могут потребоваться дополнительные меры, такие как изменение пространственного положения или места эксплуатации назального аспиратора CS-14.

б. В частотном диапазоне 150 кГц – 80 МГц напряженность поля должна быть менее 3 в/м.

Рекомендуемые разделительные расстояния между переносным и стационарным радиочастотным связным оборудованием и электронным назальным аспиратором CS Medica KIDS CS-14

Электронный назальный аспиратор CS Medica KIDS CS-14 предназначен для использования в электромагнитной среде, в которой излучаемые радиочастотные помехи контролируются. Покупатель или пользователь назального аспиратора CS-14 может предотвратить возникновение электромагнитных помех, поддерживая рекомендуемое ниже минимальное расстояние

между стационарным и переносным радиочастотным связным оборудованием (передатчиками) и назальным аспиратором CS-14 в соответствии с максимальной выходной мощностью связного оборудования.

Максимальная номинальная выходная мощность передатчика, Вт	Разделительное расстояние в соответствии с частотой передатчика, м		
	150 МГц - 80 МГц $d=1,2\sqrt{P}$	80 МГц - 800 МГц $d=1,2\sqrt{P}$	800 МГц - 2,5 ГГц $d=2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

ПРИМЕЧАНИЕ 1

При 80 МГц – 800 МГц применяется разделительное расстояние для более высокого частотного уровня.

ПРИМЕЧАНИЕ 2

Эти указания не распространяются на все ситуации. На распространение электромагнитных волн влияет поглощение и отражение от сооружений, предметов и людей.

Сертификационные данные

Электронные назальные аспираторы CS Medica KIDS CS-14
испытаны и зарегистрированы в России:

- регистрационное удостоверение № РЗН 2017/6590
от 25.04.2023.

**АДРЕСА РЕГИОНАЛЬНЫХ ТОРГОВЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВ И СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРОВ
ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ПРОДУКЦИИ CS MEDICA В РОССИИ**

Адрес и телефон Сервисного центра в Москве

ООО «Сис Медика ТехЭксперт»:

115114, г. Москва, Кожевнический проезд, дом 1, центральный вход,
1 этаж БЦ «Ривер Плейс» (метро «Павелецкая»)

Тел.: (499) 995-11-32 (многоканальный)

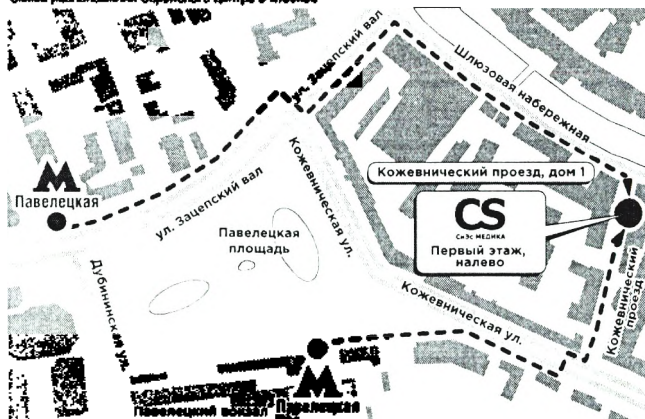
Е-мэйл: csstechexpert@mail.ru

www.csstechexpert.ru

Часы работы Сервисного центра в Москве:

пн–пт: с 9:30 до 19:00 (без перерыва на обед), сб: с 10:00 до 18:00 (без перерыва
на обед), вс и праздничные дни – выходной

Схема расположения Сервисного центра в Москве



- Арзамас, ООО «Сис Медика Поволжье», ул. Жуковского, д. 13/2, оф. 22,
тел.: (831) 472-96-05, az_cs@bk.ru
- Армавир, ООО «Сис Медика Кубань», ул. Тимирязева, д. 26, тел.: (86137) 58-202,
cs_medica@mail.ru
- Архангельск, ООО «Сис Медика Поморье», ул. Суворова, д. 2, оф. 7,
тел.: (8182) 64-09-55, 20-22-10, potomorie@csmedica.ru
- Астрахань, ООО «Сис Медика Нижняя Волга», ул. Боевая, д. 134, корп. 5,
тел.: (8512) 38-20-78, csmedica30@mail.ru
- Барнаул, ООО «Сис Медика Алтай», ул. Юрина, д. 1886,
тел.: (3852) 54-37-54, 60-30-22, cs-barnaul@mail.ru

- Белгород, ООО «Сис Медика Курск», ул. Архитектурная, д. 2А, оф. 11, тел.: (4722) 21-91-95, cs-belmed@mail.ru
- Благовещенск, ООО «Сис Медика Дальний Восток и Забайкалье», ул. Калинина, д. 103, оф. 215, тел.: (4162) 53-12-23, 53-12-25, samedicos-amur@yandex.ru
- Братск, ООО «Сис Медика Иркутск», ул. Мира, д. 41, тел.: (3953) 36-29-26, office38@samedica.ru
- Брянск, ООО «Сис Медика Брянск», 2-й Советский пер., д. 3, оф. №1, тел.: (4832) 37-15-83, 37-15-94, cs-bryansk@bk.ru
- Великий Новгород, ООО «Сис Медика Северо-Запад», ул. Волотовская, д. 10, тел.: (816) 266-11-12, pnovgorod@samedica.ru
- Владивосток, ООО «Сис Медика Дальний Восток и Забайкалье», ул. Лазо, д. 9, оф. 101, тел.: (4232) 37-00-57, 60-60-28, samedica-dv@mail.ru
- Владимир, ООО «Сис Медика Подмосковье», ул. Суржикова, д. 10А, оф. 6, тел.: (4922) 52-64-47, samedica-vladimir@mail.ru
- Волгоград, ООО «Сис Медика Нижняя Волга», ул. Землянского, д. 7, оф. 24, тел.: (8442) 23-84-44, 23-31-14, 24-34-48, samedica34@mail.ru
- Вологда, ООО «Сис Медика Ярославль», Советский пр-т, д. 50, оф. 5, тел.: (8172) 75-45-76, samedica@vologda.ru
- Воронеж, ООО «Сис Медика Черноземье», ул. Свободы, д. 75, оф. 121, тел.: (473) 255-08-73, 255-08-76, (910) 732-03-58, voronezh@samedica.vn.ru, Director36@samedica.ru
- Екатеринбург, Офис ООО «Сис Медика Урал», ул. Раткина, д. 14, тел.: (343) 222-74-75, region66@samedica.ru
Сервисно-консультационный центр, ул. Раткина, д. 14, тел.: (343) 371-30-84, 371-34-11, service66@samedica.ru
- Ижевск, ООО «Сис Медика Вятка», ул. Красноармейская, д. 76, пом. 127, тел.: (3412) 377-545, 377-664, samedica16@mail.ru
- Иркутск, ООО «Сис Медика Иркутск», ул. Депутатская, д. 79, пом. 30, тел.: (3952) 46-74-74, 43-69-05, office38@samedica.ru
- Йошкар-Ола, ООО «Сис Медика Чебоксары», пр-т Гагарина, д. 14А, тел.: (8362) 42-65-81, 42-26-73, cs@mail-el.ru
- Казань, ООО «Сис Медика Казань», ул. Чистопольская, д. 81, оф. 13, тел.: (843) 527-51-06, 527-54-43, cskzn@mail.ru
Сервисно-консультационный центр, ул. Чистопольская, д. 81, оф. 13, тел.: (843) 528-01-70, cskzn5@mail.ru
- Калининград, ООО «Сис Медика Калининград», ул. Наревская, д. 49е, оф. 206, тел.: (4012) 95-98-65, (963) 737-79-94, kaliningrad@samedica.ru
- Калуга, ООО «Сис Медика Тула», ул. Окружная, д. 7, тел.: (4842) 909-989, 985-069, (903) 636-50-69, samedica_kaluga@mail.ru
- Кемерово, ООО «Сис Медика Кемерово», ул. Свободы, д. 35, оф. 103, тел.: (3842) 58-22-02, kemeroovo@samedica.ru
- Киров, ООО «Сис Медика Вятка», Студенческий пр-т, д. 19, корп. 2, тел.: (8332) 51-36-25, 51-36-26, cs43@mail.ru
- Кострома, ООО «Сис Медика Ярославль», пр-т Мира, д. 51, оф. 7, тел.: (4852) 20-12-50, csmedica-kostroma@mail.ru
- Краснодар, Офис ООО «Сис Медика Кубань», ул. Севастопольская, д. 6/1, тел.: (861) 238-47-80, 238-47-90, otkon@kubanel.ru
Сервисно-консультационный центр, ул. Севастопольская, д. 6/1, оф. 17, тел.: (861) 238-47-95, service23@samedica.ru
- Красноярск, ООО «Сис Медика Енисей», ул. Красной Гвардии, д. 21, оф. 601, 602, тел.: (391) 221-24-83, 221-20-72, 221-60-98, info@samedicaenisey.ru

- Курск, ООО «Сис Медика Курск», ул. Гагарина, д. 18, этаж 1, тел.: (4712) 74-00-78, 74-00-79, csmedica-kursk@yandex.ru
- Махачкала, ООО «Сис Медика Махачкала», ул. Богатырева, д. 33, кв. 119, подъезд № 5, тел.: (828) 941-00-20, director5@csmedica.ru
- Мурманск, ООО «Сис Медика Северо-Запад», ул. Шмидта, д. 4А, тел.: (815) 285-52-86, murmansk@csmedica.ru
- Нижний Новгород, ООО «Сис Медика Поволжье», ул. Горького, д. 48/50, пом. 2, тел.: (831) 433-90-90, csmedica@csmedica.nnov.ru
- Сервисно-консультационный центр, ул. Горького, д. 48/50, пом. 2, тел.: (831) 434-44-77, csmedica@csmedica.nnov.ru
- Новокузнецк, ООО «Сис Медика Кемерово», пр-т Metallurgov, д. 48, тел.: (923) 464-05-18, novokuznetsk@csmedica.ru
- Новосибирск, ООО «Сис Медика Сибирь», ул. Невмровича-Данченко, д. 169, тел.: (383) 346-18-11, 346-20-68, cs-siberga@mail.ru
- Омск, ООО «Сис Медика Урал», ул. Декабристов, д. 104, тел.: (3812) 210-300, csmedika_omsk@mail.ru
- Орёл, ООО «Сис Медика Курск», ул. Московская, д. 80, тел.: (4862) 54-24-00, orel@csmedica.ru
- Оренбург, ООО «Сис Медика Оренбург», ул. 8 Марта, д. 21 / ул. Правды, д. 22, тел.: (3532) 404-607, 404-608, soorenburg@mail.ru
- Орехово-Зуево, ООО «Сис Медика Подмоскovie», Московская обл., г. Орехово-Зуево, ул. Володарского, д. 80а, тел.: (489) 504-43-28, sarodmoskovie@mail.ru
- Пенза, ООО «Сис Медика Саратов», ул. Калинина, д. 89, тел.: (8412) 56-18-37, 32-05-05, omgoprenza@yandex.ru
- Пермь, ООО «Сис Медика Пермь», ул. Мичуркова, д. 28, тел.: (342) 224-52-19, permt@csmedica.ru
- Петрозаводск, ООО «Сис Северо-Запад», ул. Маршала Мерецкова, д. 16, тел.: (814) 255-97-98, karelia@csmedica.ru
- Псков, ООО «Сис Медика Северо-Запад», ул. Ласна Полевского, д. 10, пом. 1001, тел.: (911) 885-07-56, (8112) 70-04-54, pskov@csmedica.ru
- Ростов-на-Дону, ООО «Сис Медика Ростов-на-Дону», ул. Фурмановская, д. 148, тел.: (863) 231-03-86, 231-04-85, 231-04-86, 231-07-87, rostov@csmedica.ru
- Рязань, ООО «Сис Медика Тула», ул. Семёна Сареева, д. 42, тел.: (4912) 50-04-03, 96-63-10, 96-93-86, ryazan@csmedica.ru
- Самара, Офис ООО «Сис Медика Самара», ул. Советской Армии, д. 180, стр. 3, оф. 406, тел.: (846) 250-15-79, 250-15-81, 250-51-18, samara-opton@yandex.ru
- Сервисно-консультационный центр, ул. Советской Армии, д. 180, стр. 3, оф. 406, тел.: (846) 254-14-19, csmedica-samara@yandex.ru
- Санкт-Петербург, Офис ООО «Сис Медика Северо-Запад», Малодетское-Сельский пр-т, д. 36, тел.: (812) 467-46-26, sanpi@csmedica.ru
- Сервисно-консультационный центр, Малодетское-Сельский пр-т, д. 36, лит. Н, тел.: (812) 409-40-30, zapisco78@csmedica.ru
- Саранск, ООО «Сис Медика Саратов», ул. Васенко, д. 15, подъезд №3, этаж 2, комната №222, тел.: (8342) 27-03-24, 22-23-91, saransk@csmedica.ru
- Саратов, ООО «Сис Медика Саратов», ул. Чапаева, д. 112/124, тел.: (8452) 79-90-45, 79-90-46, saratov@csmedica.ru
- Смоленск, ООО «Сис Медика Брянск», ул. 2-я Линия Красноармейской Слободы, д. 5, тел.: (4812) 35-85-68, smolensk@csmedica.ru
- Сочи, ООО «Сис Медика Кубань», Центральный район, ул. Конституции, д. 44/1, тел.: (8622) 61-57-85, cs_medicasocbi@mail.ru

- Ставрополь, ООО «СкЗс Медика Ставрополь», ул. Маршала Жукова, д. 7, оф. 3
тел.: (8652) 28-38-88, 26-38-83, csmedicavst@yandex.ru
- Сургут, ООО «СкЗс Медика Тюмень», ул. Мелик-Карамова, д. 64, каб. №3,
тел.: (3462) 25-48-17, surgut@csmedica.ru
- Тамбов, ООО «СкЗс Медика Черноземье», ул. Ореховая, д. 10, пом. 1,
тел.: (4752) 48-47-10, tambov@csmedica.ru
- Тверь, ООО «СкЗс Медика Северо-Запад», ул. Александра Ульянова, д. 3А,
тел.: (4822) 20-04-15, ivg@csmedica.ru
- Тольятти, ООО «СкЗс Медика Самара», б-р Гая, д. 1а, оф. 6, тел.: (8482) 74-88-89,
tt@csmedica.ru
- Томск, ООО «СкЗс Медика Томск», ул. Пушкина, д. 18, стр. 1, подъезд №3, 2 этаж,
тел.: (3822) 902-703, info_tomsk@mail.ru
- Тула, ООО «СкЗс Медика Резань», ул. Демонстрации, д. 149, тел.: (4872) 36-80-56,
tuia@csmedica.ru
- Тюмень, ООО «СкЗс Медика Тюмень», ул. Паровозная, д. 9, оф. 5,
тел.: (3452) 34-22-70, (919) 944-10-11, csytuman@mail.ru
- Улан-Удэ, ООО «СкЗс Медика Иркутск», ул. Терешковой д. 26, пом. 23,
тел.: (3012) 210-428, 210-378, office38@csmedica.ru
- Ульяновск, ООО «СкЗс Медика Поволжье», Западный б-р, д. 27, оф. 101,
тел.: (8422) 68-77-95, 688-128, csmedica.uln@yandex.ru
- Уфа, ООО «СкЗс Медика Башкортостан», ул. Наталья Комиссаровой, д. 10, пом. 21-24, 30,
тел.: (347) 200-09-03, 8-800-500-1105, csmedica.ufa@mail.ru
- Хабаровск, ООО «СкЗс Медика Дальний Восток и Забайкалье»,
ул. Владивостокская, д. 16, оф. 116, тел.: (4212) 70-12-65, csmedica.hab@mail.ru
- Чебоксары, ООО «СкЗс Медика Чебоксары», ул. Энгельса, д. 28, оф. 107,
тел.: (8352) 56-24-08, 57-43-31, csst-ch@mail.ru
- Челябинск, ООО «СкЗс Медика Челябинск», ул. Красноармейская, д. 111,
накопное помещение №2, тел.: (351) 237-48-93, chib@csmedica.ru
- Череповец, ООО «СкЗс Медика Ярославль», пр-т Луначарского, д. 51, оф. 11,
тел.: (921) 834-78-65, cs-ya76@yandex.ru
- Чита, ООО «СкЗс Медика Дальний Восток и Забайкалье», ул. Чапаева, д. 124, оф. 127,
тел.: (3022) 21-05-05, (914) 368-56-05, csmedica-chita@mail.ru
- Шахты, ООО «СкЗс Медика Ростов-на-Дону», ул. Иконова, д. 110а, тел.: (86362) 6-80-53,
shuht@csmedica.ru
- Ярославль, ООО «СкЗс Медика Ярославль», ул. Саяткова-Щедрина, д. 44/18,
тел.: (4852) 20-12-50, cs-ya76@yandex.ru



Произведено по заказу и под контролем
ООО «СиЭс Медика»

Импортером и уполномоченным представителем
производителя, официальным представителем
торговой марки CS Medica на территории
Российской Федерации, а также
Евразийского экономического союза
является ООО «СиЭс Медика»

Юридический адрес:

125493, г. Москва, вн.тер.г. муниципальный округ
Головинский, ул. Смольная, д. 14

Бесплатная горячая линия по России: 8-800-555-00-80

ООО «СиЭс Медика»

125493, г. Москва, вн.тер.г. муниципальный округ
Головинский, ул. Смольная, д. 14

Часы работы:

пн–пт: с 9:30 до 18:00 (без перерыва на обед),
сб, вс и праздничные дни – выходной

Тел.: (495) 105-90-23

E-mail: csinfo@csmedica.ru

www.csmedica.ru



Производитель:

AVITA Corporation (АВИТА Корпорейшен)
9F, No.78, Sec.1, Kwang-Fu Rd., San-Chung District, 24158
New Taipei City, Taiwan, P.R. China

(9Ф, №78, Сек.1, Кванг-Фу Рд., Сан-Чунг Дистрикт, 24158
Нью Тайбей Сити, Тайвань, Китай)

Производственное подразделение:

Avita (Wujiang) Co., Ltd. (Авита (Вуджианг) Ко., Лтд.)

No. 858, Jiao Tong Road, Wujiang Economic
Development Zone, Jiangsu 215200, P.R. China

(№858, Цзяо Тонг Роуд, Вуджианг Экономик
Девелопмент Зоне, Цзянсу 215200, Китай)

Сделано в Китае

d17 m10 q2024

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



ЭЛЕКТРОННЫЙ НАЗАЛЬНЫЙ АСПИРАТОР CS Medica KIDS CS-17



Благодарим Вас за приобретение электронного назального
аспиратора CS Medica KIDS CS-17.



Внимательно ознакомьтесь с инструкцией до начала эксплуатации
данного устройства. Сохраните это руководство для получения
необходимых сведений в будущем.

Гарантийный талон находится в середине настоящего руководства по
эксплуатации. При покупке требуйте правильного его заполнения:
проставления печати продавца и даты продажи.

СОДЕРЖАНИЕ

Перед использованием прибора

1. Информация по технике безопасности	1
2. Противопоказания к применению и побочные действия	4
3. Особенности прибора	5
4. Назначение, показания к применению и принцип работы	5
5. Описание	7

Инструкции по эксплуатации

6. Подготовка к использованию	8
7. Использование прибора	9
8. Очистка и дезинфекция	10
9. Уход и хранение	11
10. Утилизация	12
11. Устранение ошибок и неисправностей	13
12. Технические характеристики	16

1. ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием прибора внимательно прочитайте данный раздел. При использовании прибора, особенно в присутствии детей, всегда соблюдайте основные правила техники безопасности, включая следующие:



Предупреждение:

Указывает на потенциально опасную ситуацию, развитие которой может привести к серьезным травмам.

- Используйте прибор только по прямому назначению, указанному в данном руководстве.
- Не используйте данный прибор, если в носу ребенка имеются какие-либо повреждения слизистой оболочки, а также в случае воспаления носовых пазух или кровотечения из носа.
- Настоящий прибор, а также его принадлежности и упаковочные материалы (картонная упаковка, пластиковые пакеты и т.д.) не являются игрушками! Прибор содержит мелкие детали, которые могут быть проглочены детьми. Всегда храните прибор, комплектующие и упаковочные элементы в недоступном для детей месте.

- Данный прибор не предназначен для самостоятельного использования лицами с ограниченными физическими или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, если они не будут обучены и проинструктированы по вопросам использования прибора лицами, ответственными за их безопасность.
- Очистите и продезинфицируйте силиконовые наконечники (2 шт.) и накопительный резервуар перед их первым использованием (см. п. 7 «Очистка и дезинфекция»). Основание для крепления резервуара необходимо промыть чистой горячей водой, его кипячение не допускается.
- Если прибор не использовался в течение длительного времени, а также если одним и тем же прибором пользуются несколько человек, очистите и продезинфицируйте аспирационный блок прибора перед использованием.
- Перед каждым использованием убедитесь, что прибор и его компоненты не повреждены. В случае обнаружения неисправностей или повреждений не пользуйтесь изделием и обратитесь в ближайший к Вам сервисный центр продукции CS Medica, адрес которого указан в настоящем руководстве.
- Всегда очищайте и просушивайте силиконовые наконечники перед применением и после каждого сеанса использования.



Внимание:

Указывает на потенциально опасную ситуацию, развитие которой может привести к незначительной травме, травме средней тяжести или порче имущества.

- Прибор предназначен для использования в домашних условиях.
- Аспиратор предназначен для удаления слизи из носа детей – не используйте его для очистки глаз или ушей.
- Противопоказано использование аспиратора без сменной насадки, это может травмировать слизистую носа.
- Протирайте и очищайте основной корпус прибора только мягкой сухой тканью.
- Режим работы прибора повторно-кратковременный: 10 секунд – аспирация / 10 секунд – пауза (общее время работы прибора в день не должно превышать 30 минут).
- Запрещается самостоятельный ремонт аспиратора.
- Данное изделие не является водонепроницаемым, не погружайте его в воду. Промывать и очищать изделие следует в соответствии с рекомендациями, описанными в п. 7 настоящего руководства.

- Воздуховодное отверстие, которое расположено на основании для крепления резервуара, имеет мембрану. Для предупреждения попадания на нее слизи и носовых выделений, а также возможного ее повреждения при использовании прибора защитный клапан всегда должен быть установлен на воздуховодное отверстие.

В случае утери защитного клапана не пользуйтесь изделием и обратитесь в ближайший к Вам сервисный центр продукции CS Medica, адрес которого указан в настоящем руководстве.



2. ПРОТИВПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ И ПОБОЧНЫЕ ДЕЙСТВИЯ

- Не используйте данный прибор, если в носу ребенка имеются какие-либо повреждения слизистой, а также в случае воспаления носовых пазух.
- Не используйте аспиратор в случае кровотечения из носовой полости.
- В случае наличия у ребенка высокой температуры проконсультируйтесь с лечащим врачом.

Перед использованием прибора, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с данным руководством по эксплуатации, так как неправильное использование прибора может вызвать следующие побочные действия:

- Механическая травма слизистой носа, раздражение, кровотечение, дискомфорт или боль.
- При использовании устройства не задерживайте дыхание, не закрывайте рот и не глотайте слюну, в противном случае от перепада давления может заплодиться уши.
- Если во время использования данного прибора возникают болезненные ощущения, немедленно прекратите его применение и обратитесь к врачу.

3. ОСОБЕННОСТИ ПРИБОРА

Конструктивно-функциональные особенности электронного назального аспиратора CS Medica KIDS CS-17 позволяют сделать процесс ухода за ребенком безопасным и комфортным:

1 – Портативный и эффективный

Несмотря на компактный размер устройства, электронный компрессор обеспечивает эффективное удаление выделений и слизи из носовой полости Вашего ребенка.

2 – Низкий уровень шума и вибрации

Тихий электронный компрессор и специальная конструкция прибора, обеспечивающая пониженную вибрацию при использовании, позволяют проводить процедуру даже во время сна ребенка. Конструкция аспирационного блока Backflow Prevention System препятствует попаданию слизи обратно в наконечник.

3 – Быстрая очистка и отсутствие расходных колпачков

Для очистки требуется всего лишь снять аспирационный блок с устройства и промыть его детали под струей горячей воды, а также можно дезинфицировать простым методом кипячения.

4 – Безопасный

Оба назальных наконечника выполнены из мягкого силикона и имеют разную форму и длину, ограничитель препятствует глубокому проникновению – благодаря этому обеспечивается максимально безопасное и бережное проведение процедуры.

Прибор выполнен из экологически чистых материалов и абсолютно безопасен для детей.

5 – Простое и удобное использование

Управление одной кнопкой делает процесс аспирации простым и удобным.

4. НАЗНАЧЕНИЕ, ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ И ПРИНЦИП РАБОТЫ

Электронный назальный аспиратор CS Medica KIDS CS-17 предназначен для быстрого и бережного удаления слизистых и гнойных выделений из полости носа ребенка (от 0 до 12 лет) с целью лечения насморка в домашних условиях.

Назальный аспиратор используется при насморке, вызываемом респираторными заболеваниями, для профилактики осложнений

лор-органов (ринит, синусит, отит и пр.) и дыхательных путей, а также для проведения туалета носовой полости новорожденного ребенка.

Назальный аспиратор также используется для проведения туалета носовой полости новорожденного ребенка.

Пока ребенок совсем маленький и не умеет самостоятельно высмаркиваться, даже незначительный насморк может стать серьезной проблемой.

Чрезмерное скопление слизи в носовых ходах ребенка провоцирует общее недомогание – ребенок утрачивает возможность свободно дышать, отказывается от кормления, нарушается сон, поэтому лечить нужно любой, даже самый незначительный насморк.



Электронный назальный аспиратор сможет эффективно и безопасно удалить секрет, скопившийся в носовых ходах. Если консистенция достаточно жидкая, то можно сразу начинать процедуру очищения, а сухие корочки и вязкую слизь необходимо предварительно размягчить, например, физиологическим раствором (NaCl 0,9%), и уже после этого приступить к очищению полости носа.

Благодаря созданию отрицательного давления посредством компрессора обеспечивается эффективная и безболезненная аспирация назального секрета, что способствует нормализации дыхания через нос.

Скопившиеся в носовой полости выделения и слизь, проходя через мягкий силиконовый наконечник, собираются в прозрачной части назального аспиратора, которую можно с легкостью очистить и дезинфицировать методом кипячения.

Это устройство является медицинским. Используйте его только в соответствии с указаниями лечащего врача и/или педиатра.

Круг пользователей

Люди, которые осуществляют уход за детьми.

Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с разделом «Информация по технике безопасности» перед использованием данного медицинского изделия.

Медицинское изделие не может быть использовано лицами, которым запрещено использование содержанием данного раздела.

Сфера применения

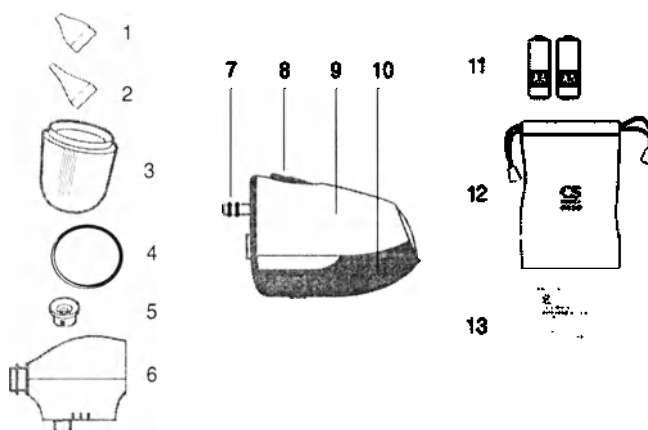
Прибор предназначен для индивидуального использования в домашних условиях лицами, которые осуществляют уход за детьми.

Меры предосторожности при использовании

Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с разделом «Информация по технике безопасности» перед использованием прибора.

5. ОПИСАНИЕ

Ниже приведены основные части и комплектующие электронного назального аспиратора CS Medica KIDS CS-17.



- 1 – силиконовый назальный наконечник «широкий»
- 2 – силиконовый назальный наконечник «узкий»
- 3 – накопительный резервуар для слизи
- 4 – уплотнительное кольцо (большое)
- 5 – защитный клапан мембраны
- 6 – основание для крепления накопительного резервуара
- 7 – уплотнительные кольца, 2 шт. (малые)

- 8 – кнопка активации аспирации (включение и выключение прибора)
- 9 – основной корпус с электронным блоком
- 10 – крышка отсека элементов питания
- 11 – комплект элементов питания типа AA, 2 шт.
- 12 – чехол для хранения
- 13 – руководство по эксплуатации с гарантийным талоном

6. ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

6.1 Установка/замена элементов питания

1. Сдвиньте крышку отсека элементов питания в указанном стрелкой направлении, нажав на рифленую часть крышки.
2. Установите 2 алкалиновых (щелочных) элемента питания типа АА таким образом, чтобы положительные (+) и отрицательные (-) контакты совпадали с полярностью, указанной в отсеке элементов питания. При установке/замене элементов питания всегда используйте только новые элементы.
3. Надавите на элементы питания повторно, чтобы убедиться, что они плотно вставлены в прибор.
4. Установите крышку на место.



Во избежание протечки элементов питания, приводящей к неисправности прибора, пожалуйста, обратите внимание на следующие рекомендации:

- Извлекайте элементы питания из прибора, если Вы не пользуетесь им в течение длительного времени (более 3 месяцев).
- Немедленно заменяйте использованные элементы питания новыми.
- Заменяйте элементы питания только элементами эквивалентного типа – алкалиновые (щелочные) элементы питания типа АА.
- Не допускается одновременное использование новых и разряженных элементов питания.
- Запрещено использование аккумуляторных элементов питания.

6.2 Установка назального наконечника

1. Выберите съемный силиконовый наконечник в соответствии с анатомическими особенностями носа Вашего ребенка и консистенцией удаляемой носовой слизи.

-  **Широкий наконечник:** рекомендуется использовать для удаления носового секрета в более твердом состоянии
-  **Узкий наконечник:** рекомендуется использовать для удаления носового секрета в более жидком состоянии

2. Перед использованием прибора убедитесь, что выбранный силиконовый наконечник установлен правильно: надежно закреплен и обеспечивается его плотное прилегание.



7. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

Для эффективной работы прибора необходимо выполнять следующие общие рекомендации по использованию:

1. Поместите ребенка в вертикальное положение. Аккуратно и не слишком глубоко вставьте силиконовый наконечник в ноздрю под прямым углом (90°).
2. Будьте внимательны, чтобы наконечник не упирался в заднюю стенку носового прохода, для обеспечения свободного удаления слизи.
3. Для начала процесса удаления носового секрета и слизи нажмите и удерживайте несколько секунд кнопку на приборе.



Примечание: для эффективной работы аспиратора рекомендуется производить очистку силиконового наконечника в интервалах между использованием.



4. Для завершения аспирации уберите палец с кнопки, прибор выключится автоматически.
5. При необходимости проведите аспирацию во второй ноздре.

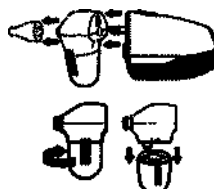
6. По завершении процедуры необходимо произвести очистку и дезинфекцию аспирационного блока прибора.

8. ОЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Тщательно промывайте аспирационный блок прибора под струей чистой горячей воды после каждого использования и дезинфицируйте накопительный резервуар для слизи после последнего сеанса текущего дня.

8.1 Подготовка прибора к очистке и дезинфекции

1. Аккуратно отделите все части аспирационного блока от основного корпуса прибора, как указано на рисунке.
2. Для отсоединения накопительного резервуара поверните его в направлении по часовой стрелке.
3. Уплотнительное кольцо также необходимо снять.



8.2 Очистка

Внимание: данное изделие не является водонепроницаемым, не погружайте основной корпус прибора в воду.



Для очистки аспирационного блока вымойте все его составные части (силиконовые наконечники, резервуар для слизи, уплотнительное кольцо и основание для крепления резервуара) чистой горячей водой и дайте высохнуть на воздухе в чистом помещении.



Примечание: при необходимости допускается использование мыльного раствора для очистки силиконовых наконечников, резервуара для слизи и уплотнительного кольца. Не используйте мыльный раствор для очистки основания для крепления резервуара, так как это может повредить мембрану воздуховодного отверстия.

Примечание: не приступайте к использованию прибора до тех пор, пока вымытые части не высохнут полностью.

Если основной корпус прибора загрязнился снаружи, протрите его мягкой сухой тканью.

8.3. Дезинфекция

Перед дезинфекцией всегда производите очистку (см. раздел 6.2).

Дезинфекции подлежат только накопительный резервуар для слизи и силиконовые наконечники (основание для крепления резервуара кипятить нельзя).

Для проведения дезинфекции поместите их в емкость с водой и прокипятите в течение 3 минут.

После кипячения осторожно извлеките детали, стряхните с них избыток влаги и дайте высохнуть на воздухе в чистом помещении.



9. УХОД И ХРАНЕНИЕ

Для поддержания прибора в хорошем состоянии и защиты его от повреждений, следуйте данным указаниям:

- Всегда храните аспиратор в чистоте, используйте для хранения чехол.
- Обязательно храните прибор, комплектующие и упаковочные элементы в недоступном для младенцев и детей месте.
- Никогда не проводите очистку при помощи абразивных чистящих средств, бензина или растворителя.
- Не оставляйте прибор без присмотра в присутствии детей или недееспособных лиц.
- Не подвергайте прибор или его детали сильным ударам, например, не роняйте его на пол.
- Не храните прибор при чрезмерно высокой или низкой температуре, повышенной влажности или под прямыми солнечными лучами.
- Утилизация устройства и любых заменяемых деталей должна осуществляться в соответствии с местными нормативными актами.



10. УТИЛИЗАЦИЯ



Надлежащая утилизация продукта
(использованное электрическое и электронное обо-
рудование)

Этот символ на приборе или описании к нему указывает, что данный прибор не подлежит утилизации вместе с другими домашними отходами по окончании своего срока службы. Чтобы предотвратить возможный ущерб для окружающей среды вследствие неконтролируемой утилизации отходов, пожалуйста, отделите это изделие от других типов отходов и утилизируйте его надлежащим образом для рационального повторного использования материальных ресурсов.

Для утилизации прибора обратитесь в специализированные пункты приема, расположенные в Вашем городе, или к местным органам власти для получения подробной информации о том, куда и как вернуть данный прибор для экологически безопасной переработки.

По вопросу утилизации элементов питания обратитесь в специализированные пункты приема, расположенные в Вашем городе, или к местным органам власти для получения подробной информации о том, куда и как вернуть батарей для экологически безопасной переработки.

11. УСТРАНЕНИЕ ОШИБОК И НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Симптом	Причина	Способ решения
Ничего не происходит при нажатии на кнопку включения/выключения, прибор не включается	• Неправильно установлены элементы питания (не соблюдена полярность)	• Установите элементы питания, соблюдая полярность.
Мощность/звук компрессора снизились, прибор стал тише работать	• Слабые или разряженные элементы питания • Забился силиконовый наконечник или трубка накопительного резервуара	• Установите новые элементы питания, соблюдая полярность. • Произведите очистку аспирационного блока.
При проведении процедуры прибор не производит аспирацию	• Переполнен накопительный резервуар для слизи • Забился силиконовый наконечник или трубка накопительного резервуара	• Произведите очистку аспирационного блока.
Во время проведения аспирации прибор протекает	• Не установлено уплотнительное силиконовое кольцо	• Установите уплотнительное кольцо на основание для крепления резервуара.

В случае если ни одно из предложенных решений не позволило решить проблему, не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно! Ни одна из его деталей не предназначена для обслуживания пользователем.

При обнаружении дефектов обращайтесь в ближайший к Вам сервисный центр продукции CS Medica (адреса сервисных центров в конце данного руководства по эксплуатации).

Прибор не требует профилактического осмотра и специального технического обслуживания.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

ВНИМАНИЮ ПОКУПАТЕЛЕЙ

1. При покупке товара требуйте правильного заполнения гарантийного талона: предоставления печати продавца и даты продажи. Гарантийный срок изделия исчисляется с даты покупки. Условия гарантии действуют в рамках Закона РФ «О защите прав потребителей», регулируются законодательством страны и ни в коей мере не ограничивают права потребителей.
2. Гарантия теряет силу в случаях:
 - использования прибора с нарушением требований руководства по эксплуатации;
 - при ущербе в результате умышленных или ошибочных действий потребителей;
 - наличии механических или иных повреждений изделия;
 - проникновением жидкости, пыли, насекомых и других посторонних предметов внутрь изделия;
 - разборки или любого другого постороннего вмешательства в конструкцию прибора.
3. Гарантия не распространяется на недостатки (неисправности) изделия, вызванные следующими причинами:
 - естественным износом частей, имеющих ограниченный срок службы;
 - использованием некачественных, выработавших свой ресурс принадлежностей;
 - действием непреодолимой силы (несчастный случай, пожар, наводнение и др.).

В соответствии с Постановлением Правительства РФ от 31 декабря 2020 г. № 2463 «Товары для профилактики и лечения заболеваний в домашних условиях (в т.ч. медицинские изделия), предметы личной гигиены...» входит в Перечень непродовольственных товаров надлежащего качества, не подлежащих обмену.

В соответствии с п. 5 статьи 18 закона «О защите прав потребителей» от 07.02.1992 № 2300-1 «Продавец (изготовитель), уполномоченная организация или уполномоченный индивидуальный предприниматель, импортер обязаны принять товар ненадлежащего качества у потребителя и в случае необходимости провести проверку качества товара. Потребитель вправе участвовать в проверке качества товара. В случае спора о причинах возникновения недостатка товара продавец (изготовитель), уполномоченная организация или уполномоченный индивидуальный предприниматель, импортер обязаны провести экспертизу товара за свой счет. Потребитель вправе присутствовать при проведении экспертизы товара и в случае несогласия с ее результатами оспорить заключение такой экспертизы в судебном порядке.

Если в результате экспертизы товара установлено, что его недостатки возникли вследствие обстоятельств, за которые не отвечает продавец (изготовитель), потребитель обязан возместить продавцу (изготовителю), уполномоченной организации или уполномоченному индивидуальному предпринимателю, импортеру расходы на проведение экспертизы, а также связанные с ее проведением расходы на хранение и транспортировку товара».

Сроки службы и гарантии

Комплекующие	Срок гарантии	Срок службы
электронный блок	18 месяцев	3 года
силиконовые назальные наконечники	18 месяцев	3 года
элементы питания	устанавливает производитель этих элементов	

Гарантийный талон

Модель _____

Серийный номер _____

Дата продажи « _____ » _____ г.

Штамп магазина _____ Подпись продавца _____

С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен,
внешний вид проверил, товар в полной комплектации получил

Подпись покупателя _____

Дата обращения « _____ » _____ г.

Заключение мастера, выполненные работы _____

Дата выдачи (возврата)
прибора потребителю « _____ » _____ г.

Подпись _____ Работу принял _____
или штамп мастера (подпись клиента)

12. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Наименование	Электронный назальный аспиратор CS Medica KIDB
Модель	CS-17
Источник питания	3 В постоянного тока, 2 щелочных (щелочной) элемента питания типа «АА», время работы от одного комплекта элементов питания > 90 минут (1,5 ч.)
Вакуум	от - 300 до - 500 мм рт. ст.
Уровень звукового давления	не более 75 дБ
Емкость накопительного резервуара	7 мл
Условия эксплуатации: температура окружающего воздуха относительная влажность атмосферное давление	от +18 до +35 °С от 15 до 85% (без конденсата) от 700 до 1060 гПа
Условия хранения/транспортирования: температура окружающего воздуха относительная влажность атмосферное давление	от -25 до +55 °С от 15 до 85% (без конденсата) от 700 до 1060 гПа
Масса	Не более 136 г (без элементов питания)
Габаритные размеры /Диаметры	
Основной корпус с электронным блоком	Не более 154 x 70 x 42,5 мм (Ш x В x Г)
Силиконовый назальный наконечник (широкий)	Не более 6,23 x 22,2 мм (Ш x Г) / Ø 6,23 мм
Силиконовый назальный наконечник (узкий)	Не более 4,02 x 28 мм (Ш x Г) / Ø 4,02 мм
Основание для крепления накопительного резервуара	Не более 37 x 37,6 x 49 (Ш x В x Г) / Ø 49 мм
Накопительный резервуар для слизи	Не более 25,2 x 35,9 мм (Ш x Г) / Ø 25,2 мм
Уплотнительное кольцо (большое)	Не более 1,25 x 28 мм (В x Г) / Ø 28 мм
Уплотнительное кольцо (малое)	Не более 2 x 4 мм (В x Г) / Ø 4 мм
Защитный клапан мембраны	Не более 0,4 x 6,5 мм (В x Г) / Ø 6,5 мм
Чехол для хранения	Не более 185 x 110 мм (Ш x Г)
Классификация степеней защиты	Медицинское электрооборудование с внутренним источником питания, Тип BF IP22
Классификация IP	IP22
*Классификация IP – это степень защиты, обеспечиваемая оболочкой (МЭК 60529). Защита от проникновения объектов диаметром 12,5 мм, например, пальцы рук или более крупных объектов. Защита от проникновения вертикально падающих капель воды при наклоне устройства на 15 градусов.	
Срок службы	
Электронный блок	3 года
Силиконовые назальные наконечники	3 года
Элементы питания	Устанавливаются производителем этих элементов

Комплект поставки

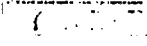
Силиконовый назальный наконечник (широкий), силиконовый назальный наконечник (узкий), накопительный резервуар для слез, уплотнительное кольцо (большое), уплотнительное кольцо (малое), защитный клапан мембраны, основание для крепления накопительного резервуара, основной корпус с электронным блоком, комплект элементов питания типа «АА» (2 шт.), чехол для хранения, руководство по эксплуатации с гарантийным талоном

Масса комплектующих

Силиконовый назальный наконечник (широкий)	 Не более 2 г
Силиконовый назальный наконечник (узкий)	 Не более 2 г
Основание для крепления накопительного резервуара	 Не более 13,5 г
Накопительный резервуар для слез	 Не более 9 г
Уплотнительное кольцо (большое)	 Не более 0,025 г
Уплотнительное кольцо (малое)	 Не более 0,025 г
Защитный клапан мембраны	 Не более 0,03 г
Чехол для хранения	 Не более 17 г

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Условные обозначения, значки, символы и пиктограммы, которые могут располагаться на изделии, товарной упаковке и в сопроводительной документации, имеют следующую расшифровку:

Символ	Расшифровка
	Производитель
	Обратитесь к руководству по эксплуатации
 «Type BF	Рабочая часть типа BF Степень защиты от поражения электрическим током (токи утечки)
IP22	Это степень защиты, обеспечиваемая оболочкой (МЭК 60529). Защита от проникновения объектов диаметром 12,5 мм, например, пальцев рук или более крупных объектов. Защита от проникновения вертикально падающих капель воды при наклоне устройства на 15 градусов.
	Указание на допустимые условия при хранении и транспортировании: диапазон температур, диапазон влажности, диапазон атмосферного давления
	Надлежащая утилизация прибора (отработанное электрическое и электронное оборудование)
	Разрешено использование с первых дней жизни
	Кнопка включения/выключения
10 c / 10 c	Маркировка повторно-кратковременного режима работы
Vol. 7 ml	Вместимость накопительного резервуара для слюны

Символ	Расшифровка
AA size alkaline batteries	Power: 2 x 1.5 V Требования к элементам питания (тип AA; 1.5 В; 2 шт.)
Vacuum: from -300 till -500 mm Hg Suction Unit / High vacuum	Характеристика вакуума (высокий вакуум. от -300 до -500 мм рт. ст.)

ДАТА ПРОИЗВОДСТВА ПРИБОРА

Дата производства зашифрована в серийном номере, который расположен на приборе, внутри отсека для элементов питания, и имеет структуру – YYMMNNNN. Где YY обозначает последние две цифры года производства, М – номер месяца производства (1–9 соответствуют месяцам с января по сентябрь, X – октябрь, Y – ноябрь, Z – декабрь), NNNN – порядковый номер изделия.

Таблицы по ЭМС

Руководство и декларация изготовителя об электромагнитном излучении

Электронный назальный аспиратор CS Medica KIDS CS-17 предназначен для использования в указанной ниже электромагнитной среде. Покупатель или пользователь **назального аспиратора CS-17** должен обеспечить его использование в такой среде.

Испытание на излучения	Соответствие	Руководство по электромагнитной среде
Радиопомехи CISPR 11	Группа 1	Насальный аспиратор CS-17 использует радиочастотную энергию только для своей внутренней функции. Поэтому его радиопомехи очень низки, и маловероятно, что они могут вызвать какие-либо помехи в работе расположенного рядом электронного оборудования.
Радиопомехи CISPR 11	Класс В	Насальный аспиратор CS-17 подходит для использования во всех учреждениях, включая жилые помещения и помещения, напрямую подключенные к коммунальной низковольтной электросети, питающей жилые здания.
Эмиссия гармонических составляющих МЭК 61000-3-2	Не применимо	
Колебания напряжения/ фликер МЭК 61000-3-3	Не применимо	

Руководство и декларация изготовителя

о защите от электромагнитных полей

Электронный назальный аспиратор CS Medica KIDS CS-17 предназначен для использования в указанной ниже электромагнитной среде. Покупатель или пользователь назального аспиратора CS-17 должен обеспечить его использование в такой среде.

Испытание на защиту	Уровень испытания МЭК 60601	Уровень соответствия	Руководство по электромагнитной среде
Электро-статический разряд (ЭСР) МЭК 61000-4-2	± 6 кВ контакт ± 8 кВ воздух	± 6 кВ контакт ± 8 кВ воздух	Полы должны быть деревянными, бетонными или должны быть покрыты керамической плиткой. Если полы покрыты синтетическим материалом, относительная влажность должна быть не менее 30%.
Частота сети (50/60 Гц) магнитное поле МЭК 61000-4-8	3 А/м	3 А/м	Магнитные поля частоты сети должны быть на уровне, характерном для типичных мест эксплуатации в технической или медицинской среде.

Таблицы по ЭМС

Руководство и декларация изготовителя
о защите от электромагнитных полей

Электронный назальный аспиратор CS Medica KIDS CS-17 предназначен для использования в указанной ниже электромагнитной среде. Покупатель или пользователь назального аспиратора CS-17 должен обеспечить его использование в такой среде.

Испытание на защиту	Уровень испытания МЭК 60601	Уровень соответствия	Руководство по электромагнитной среде
Излучаемые радиоволны МЭК 61000-4-3	3 В/м 80 МГц – 2.5 ГГц	3 В/м	Стационарное и переносное радиочастотное связанное оборудование должно использоваться на расстоянии до любой части назального аспиратора CS-17, включая кабели, не менее рекомендуемого разделительного расстояния, рассчитываемого из уравнения применимого к частоте передатчика. Рекомендуемое разделительное расстояние $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 МГц – 800 МГц $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 МГц – 2.5 ГГц где P – максимальная номинальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт), согласно данным изготовителя, и d – рекомендуемое разделительное расстояние в метрах (м). Напряженность поля от стационарных передатчиков, определяемая электромагнитной съемкой объекта^a, должна быть ниже чем уровень соответствия в каждом частотном диапазоне^b. Помехи могут возникнуть вблизи оборудования, маркированного следующим символом (и/или)

ПРИМЕЧАНИЕ 1

При 80 МГц и 800 МГц применяется более высокий частотный диапазон.

ПРИМЕЧАНИЕ 2

Эти указания не распространяются на все ситуации. На распространение электромагнитных волн влияет поглощение и отражение от сооружений, предметов и людей.

а. Напряженность поля от стационарных передатчиков, таких как базовые станции для радиотелефонов (мобильных/беспроводных) и наземные переносные радиостанции, любительские радиостанции, AM- и FM-приемники, теоретически не может быть точно предсказана. Для оценки электромагнитной среды в связи со стационарными передатчиками радиосигналов рекомендуется рассмотреть возможность проведения электромагнитной съемки объекта. Если измеренная напряженность поля в месте эксплуатации назального аспиратора CS-17 превышает вышеуказанный уровень радиоволнового соответствия, необходимо провести наблюдение за работой назального аспиратора CS-17 для того, чтобы удостовериться в его нормальной работе. Если наблюдается ненормальная работа, могут потребоваться дополнительные меры, такие как изменение пространственного положения или места эксплуатации назального аспиратора CS-17.

б. В частотном диапазоне 150 кГц – 80 МГц напряженность поля должна быть менее 3 в/м.

Рекомендуемые разделительные расстояния между переносным и стационарным радиочастотным связным оборудованием и электронным назальным аспиратором CS Medica KIDS CS-17

Электронный назальный аспиратор CS Medica KIDS CS-17 предназначен для использования в электромагнитной среде, в которой излучаемые радиочастотные помехи контролируются. Покупатель или пользователь назального аспиратора CS-17 может предотвратить возникновение электромагнитных помех, поддерживая рекомендуемое ниже минимальное расстояние между стационарным и переносным радиочастотным связным

оборудованием (передатчиками) и назальным аспиратором CS-17 в соответствии с максимальной выходной мощностью связанного оборудования.

Максимальная номинальная выходная мощность передатчика, Вт	Разделительное расстояние в соответствии с частотой передатчика, м		
	150 МГц - 80 МГц $d=1,2\sqrt{P}$	80 МГц - 800 МГц $d=1,2\sqrt{P}$	800 МГц - 2,5 ГГц $d=2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

ПРИМЕЧАНИЕ 1

При 80 МГц – 800 МГц применяется разделительное расстояние для более высокого частотного уровня.

ПРИМЕЧАНИЕ 2

Эти указания не распространяются на все ситуации. На распространение электромагнитных волн влияет поглощение и отражение от сооружений, предметов и людей.

Сертификационные данные

Электронные назальные аспираторы CS Medica KIDS CS-17
испытаны и зарегистрированы в России:

- регистрационное удостоверение № РЗН 2017/6590
от 25.04.2023.

**АДРЕСА РЕГИОНАЛЬНЫХ ТОРГОВЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВ И СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРОВ
ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ПРОДУКЦИИ CS MEDICA В РОССИИ**

Адрес и телефон Сервисного центра в Москве

ООО «СиЭс Медика ТехЭксперт»:

115114, г. Москва, Кожевнический проезд, дом 1, центральный вход,

1 этаж БЦ «Ривер Плейс» (метро «Павелецкая»)

Тел.: (499) 995-11-32 (многоканальный)

E-mail: csstechexpert@mail.ru

www.csstechexpert.ru

Часы работы Сервисного центра в Москве:

пн–пт: с 9:30 до 19:00 (без перерыва на обед), сб с 10:00 до 18:00 (без перерыва на обед), вс и праздничные дни – выходной

Схема расположения Сервисного центра в Москве



- Арзамас, ООО «СиЭс Медика Поволжье», ул. Жуковского, д. 13/2, оф. 22, тел.: (831) 472-96-05, arz_cs@bk.ru
- Армавир, ООО «СиЭс Медика Кубань», ул. Тимирязева, д. 28, тел.: (86137) 58-202, cs_medica@mt@mail.ru
- Архангельск, ООО «СиЭс Медика Поморье», ул. Суворова, д. 2, оф. 7, тел.: (8182) 64-09-55, 20-22-10, romotie@csmedica.ru
- Астрахань, ООО «СиЭс Медика Нижняя Волга», ул. Боевая, д. 134, корп. 5, тел.: (8512) 38-20-78, csmedica30@mail.ru
- Барнаул, ООО «СиЭс Медика Алтай», ул. Южная, д. 188б, тел.: (3852) 54-37-54, 60-30-22, cs-bar@mail.ru

- Белгород, ООО «Сис Медика Курск», ул. Архитектурная, д. 2А, оф. 11, тел.: (4722) 21-91-95, sv-belmed@mail.ru
- Благовещенск, ООО «Сис Медика Дальний Восток и Забайкалье», ул. Калашникова, д. 109, оф. 215, тел.: (4162) 53-12-23, 53-12-25, samedica-amur@yandex.ru
- Братск, ООО «Сис Медика Иркутск», ул. Мира, д. 41, тел.: (3953) 36-29-28, office38@samedica.ru
- Брянск, ООО «Сис Медика Брянск», 2-й Советский пер., д. 3, оф. №1, тел.: (4832) 37-15-93, 37-15-94, sv-bryansk@bk.ru
- Великий Новгород, ООО «Сис Медика Северо-Запад», ул. Волотовская, д. 10, тел.: (816) 268-11-12, novgorod@samedica.ru
- Владивосток, ООО «Сис Медика Дальний Восток и Забайкалье», ул. Лазо, д. 8, оф. 101, тел.: (4232) 37-90-57, 60-90-28, samedica-dv@mail.ru
- Владимир, ООО «Сис Медика Подмосквье», ул. Суркова, д. 10А, оф. 6, тел.: (4922) 52-64-47, samedica-vladim@mail.ru
- Волгоград, ООО «Сис Медика Нижняя Волга», ул. Земляногого, д. 7, оф. 24, тел.: (8442) 23-84-44, 23-31-14, 24-34-49, samedica34@mail.ru
- Вологда, ООО «Сис Медика Ярославль», Советский пр-т, д. 50, оф. 5, тел.: (8172) 75-45-76, samedica@ologda.ru
- Воронеж, ООО «Сис Медика Черноземье», ул. Свободы, д. 75, оф. 121, тел.: (473) 255-08-73, 255-08-76, (910) 732-03-58, voronezh@samedica.vrn.ru, Director36@samedica.ru
- Екатеринбург, ООО «Сис Медика Урал», ул. Регина, д. 14, тел.: (343) 222-74-75, region66@samedica.ru
Сервисно-консультационный центр, ул. Регина, д. 14, тел.: (343) 371-30-84, 371-34-11, service66@samedica.ru
- Ижевск, ООО «Сис Медика Вятка», ул. Красноармейская, д. 76, пом. 127, тел.: (3412) 377-545, 377-564, samedica16@mail.ru
- Иркутск, ООО «Сис Медика Иркутск», ул. Депутатская, д. 79, пом. 30, тел.: (3952) 48-74-74, 43-69-05, office38@samedica.ru
- Йошкар-Ола, ООО «Сис Медика Чувашия», пр-т Гагарина, д. 14А, тел.: (8362) 42-65-81, 42-26-73, sm@mail-yo.ru
- Казань, ООО «Сис Медика Казань», ул. Чистопольская, д. 81, оф. 13, тел.: (843) 527-51-06, 527-64-43, skznl@mail.ru
Сервисно-консультационный центр, ул. Чистопольская, д. 81, оф. 13, тел.: (843) 528-01-70, skznl@mail.ru
- Калининград, ООО «Сис Медика Калининград», ул. Наревская, д. 49а, оф. 206, тел.: (4012) 95-38-65, (963) 737-79-94, kaliningrad@samedica.ru
- Калуга, ООО «Сис Медика Тула», ул. Окружная, д. 7, тел.: (4842) 909-969, 995-069, (903) 636-50-69, samedica_kaluga@mail.ru
- Кемерово, ООО «Сис Медика Кемерово», ул. Свободы, д. 35, оф. 103, тел.: (3842) 59-22-02, kemerovo@samedica.ru
- Киров, ООО «Сис Медика Вятка», Студенческий пр-т, д. 19, корп. 2, тел.: (8332) 51-36-25, 51-36-26, sv43@mail.ru
- Кострома, ООО «Сис Медика Ярославль», пр-т Мира, д. 51, оф. 7, тел.: (4852) 20-12-50, samedica-kostroma@mail.ru
- Краснодар, ООО «Сис Медика Кубань», ул. Севастопольская, д. 6/1, тел.: (861) 238-47-80, 238-47-80, otgol@kubanet.ru
Сервисно-консультационный центр, ул. Севастопольская, д. 6/1, оф. 17, тел.: (861) 238-47-85, service23@samedica.ru
- Красноярск, ООО «Сис Медика Енисей», ул. Красной Гвардии, д. 21, оф. 801, 802, тел.: (391) 221-24-83, 221-20-72, 221-60-88, info@samedicaenisey.ru

- Курск, ООО «Сис Медика Курск», ул. Гайдара, д. 18, этаж 1, тел.: (4712) 74-00-78, 74-00-79, samedica-kursk@yandex.ru
- Магачала, ООО «Сис Медика Магачала», ул. Богатырева, д. 33, кв. 119, подъезд № 5, тел.: (928) 941-00-20, director5@samedica.ru
- Мурманск, ООО «Сис Медика Северо-Запад», ул. Шмидта, д. 4А, тел.: (815) 285-52-86, murmansk@samedica.ru
- Нижний Новгород, ООО «Сис Медика Поволжье», ул. Горького, д. 48/50, пом. 2, тел.: (831) 433-90-90, samedica@samedica.nnov.ru
- Сервисно-консультационный центр, ул. Горького, д. 48/50, пом. 2, тел.: (831) 434-44-77, samedica@samedica.nnov.ru
- Новокузнецк, ООО «Сис Медика Кемерово», пр-т Metallurgov, д. 48, тел.: (923) 464-05-18, novokuznetsk@samedica.ru
- Новосибирск, ООО «Сис Медика Сибирь», ул. Немырова-Даченко, д. 169, тел.: (383) 346-18-11, 346-20-68, cs-siberia@mail.ru
- Омск, ООО «Сис Медика Урал», ул. Декабристов, д. 104, тел.: (3812) 210-300, samedika_omsk@mail.ru
- Орёл, ООО «Сис Медика Курск», ул. Московская, д. 80, тел.: (4862) 54-24-00, orel@samedica.ru
- Оренбург, ООО «Сис Медика Оренбург», ул. 8 Марта, д. 21 / ул. Правды, д. 22, тел.: (3532) 404-807, 404-806, csorenburg@mail.ru
- Орехово-Зуево, ООО «Сис Медика Подмоскowie», Московская обл., г. Орехово-Зуево, ул. Володарского, д. 80а, тел.: (499) 504-43-28, csordmoskowie@mail.ru
- Пенза, ООО «Сис Медика Саратов», ул. Коминтерна, д. 89, тел.: (8412) 56-18-37, 32-05-05, omgorenza@yandex.ru
- Пермь, ООО «Сис Медика Пермь», ул. Малышкова, д. 28, тел.: (342) 224-52-19, permt@samedica.ru
- Петрозаводск, ООО «Сис Северо-Запад», ул. Маршала Мерецкова, д. 16, тел.: (814) 255-97-88, kargile@samedica.ru
- Псков, ООО «Сис Медика Северо-Запад», ул. Леони Поземского, д. 10, пом. 1001, тел.: (911) 885-07-56, (8112) 70-04-54, rektor@samedica.ru
- Ростов-на-Дону, ООО «Сис Медика Ростов-на-Дону», ул. Фурмановская, д. 148, тел.: (863) 231-03-86, 231-04-85, 231-04-88, 231-07-87, rosvon@samedica.ru
- Рязань, ООО «Сис Медика Тула», ул. Семёна Саратова, д. 42, тел.: (4912) 50-04-03, 96-83-10, 96-93-86, ryazan@samedica.ru
- Самара, ООО «Сис Медика Самара», ул. Советской Армии, д. 180, стр. 3, оф. 405, тел.: (846) 250-15-79, 250-15-81, 250-51-18, samara-omgorn@yandex.ru
- Сервисно-консультационный центр, ул. Советской Армии, д. 180, стр. 3, оф. 406, тел.: (846) 254-14-19, csmedica-samara@yandex.ru
- Санкт-Петербург, ООО «Сис Медика Северо-Запад», Малодетское сельский пр-т, д. 36, тел.: (812) 467-46-26, sew@samedica.ru
- Сервисно-консультационный центр, Малодетское сельский пр-т, д. 36, лит. Н, тел.: (812) 409-40-30, service78@samedica.ru
- Саратов, ООО «Сис Медика Саратов», ул. Васенко, д. 15, подъезд №3, этаж 2, комната №222, тел.: (8342) 27-03-24, 22-23-91, saratov@samedica.ru
- Саратов, ООО «Сис Медика Саратов», ул. Чапаева, д. 112/124, тел.: (8452) 79-90-45, 79-90-46, saratov@samedica.ru
- Смоленск, ООО «Сис Медика Брянск», ул. 2-я Линия Красноармейской Слободы, д. 6, тел.: (4812) 35-85-68, smolensk@samedica.ru
- Сочи, ООО «Сис Медика Кубань», Центральный район, ул. Конституции, д. 44/1, тел.: (8622) 61-57-65, cs_medicasochi@mail.ru

- Ставрополь, ООО «СкЗс Медика Ставрополь», ул. Маршала Жукова, д. 7, оф. 3
тел.: (8652) 26-38-88, 26-38-93, skzscst@mail.ru
- Сургут, ООО «СкЗс Медика Тюмень», ул. Мелник-Карамова, д. 64, каб. №3,
тел.: (3482) 25-46-17, surgut@skmedica.ru
- Тамбов, ООО «СкЗс Медика Черноземье», ул. Ореховая, д. 10, пом. 1,
тел.: (4752) 49-47-10, tambov@skmedica.ru
- Тверь, ООО «СкЗс Медика Северо-Запад», ул. Александра Ульянова, д. 3А,
тел.: (4822) 20-04-15, nrg@skmedica.ru
- Тольятти, ООО «СкЗс Медика Самара», б-р Гая, д. 1а, оф. 6, тел.: (8482) 74-88-88,
tl@skmedica.ru
- Томск, ООО «СкЗс Медика Томск», ул. Пушкина, д. 18, стр. 1, подъезд №3, 2 этаж,
тел.: (3822) 902-703, info_tomsk@mail.ru
- Тула, ООО «СкЗс Медика Рязань», ул. Демонстрация, д. 149, тел.: (4872) 36-80-86,
tbl@skmedica.ru
- Тюмень, ООО «СкЗс Медика Тюмень», ул. Первомайская, д. 9, оф. 5,
тел.: (3452) 34-22-70, (919) 944-10-11, skzscst@mail.ru
- Улан-Удэ, ООО «СкЗс Медика Иркутск», ул. Терешковой д. 26, пом. 23,
тел.: (3012) 210-428, 210-378, office38@skmedica.ru
- Ульяновск, ООО «СкЗс Медика Поволжье», Западный б-р, д. 27, оф. 101,
тел.: (8422) 68-77-95, 688-128, skmedica.ulf@yandex.ru
- Уфа, ООО «СкЗс Медика Башкортостан», ул. Натальи Ковшовой, д. 10, пом. 21-24, 30,
тел.: (347) 200-09-03, 6-800-500-1105, skmedica.ufe@mail.ru
- Хабаровск, ООО «СкЗс Медика Дальний Восток и Забайкалье»,
ул. Владивостокская, д. 16, оф. 116, тел.: (4212) 70-12-65, skmedica_hab@mail.ru
- Чебоксары, ООО «СкЗс Медика Чебоксары», ул. Энгельса, д. 28, оф. 107,
тел.: (8352) 56-24-08, 57-43-31, scst-sb@mail.ru
- Челябинск, ООО «СкЗс Медика Челябинск», ул. Красноармейская, д. 111,
наземное помещение №2, тел.: (351) 237-48-83, skst@skmedica.ru
- Череповец, ООО «СкЗс Медика Ярославль», пр-т Луначарского, д. 51, оф. 11,
тел.: (921) 834-78-85, cs-ya76@yandex.ru
- Чита, ООО «СкЗс Медика Дальний Восток и Забайкалье», ул. Чапаева, д. 124, оф. 127,
тел.: (3022) 21-05-05, (914) 368-56-05, skmedica-chita@mail.ru
- Шахты, ООО «СкЗс Медика Ростов-на-Дону», ул. Илова, д. 110а, тел.: (86362) 6-80-53,
skstnt@skmedica.ru
- Ярославль, ООО «СкЗс Медика Ярославль», ул. Савиткина-Щедрина, д. 44/18,
тел.: (4852) 20-12-50, cs-ya76@yandex.ru



Произведено по заказу и под контролем
ООО «СиЭс Медика»

Импортером и уполномоченным представителем
производителя, официальным представителем
торговой марки CS Medica на территории
Российской Федерации, а также
Евразийского экономического союза
является ООО «СиЭс Медика»

Юридический адрес:

125493, г. Москва, вн.тер.г. муниципальный округ
Головинский, ул. Смольная, д. 14

Бесплатная горячая линия по России: 8-800-555-00-80

ООО «СиЭс Медика»

125493, г. Москва, вн.тер.г. муниципальный округ
Головинский, ул. Смольная, д. 14

Часы работы:

пн–пт: с 9:30 до 18:00 (без перерыва на обед),
сб, вс и праздничные дни – выходной

Тел.: (495) 105-90-23

E-mail: csinfo@csmedica.ru

www.csmedica.ru



Производитель:

AVITA Corporation (АВИТА Корпорэйшен)
9F, No.78, Sec.1, Kwang-Fu Rd., San-Chung District, 24158
New Taipei City, Taiwan, P.R. China

(9Ф, №78, Сек.1, Кванг-Фу Рд., Сан-Чунг Дистрикт, 24158
Нью Тайбей Сити, Тайвань, Китай)

Производственное подразделение:

Avita (Wujiang) Co., Ltd. (Авита (Вуджианг) Ко., Лтд.)
No. 858, Jiao Tong Road, Wujiang Economic

Development Zone, Jiangsu 215200, P.R. China

(№858, Цзяо Тонг Роуд, Вуджианг Экономик
Девелопмент Зоне, Цзянсу 215200, Китай)

Сделано в Китае

d17 m10 g2024

Перевод с английского языка на русский язык

[Тисненая печать нотариуса]

НОТАРИАЛЬНОЕ УДОСТОВЕРЕНИЕ

ВСЕМ ЗАИНТЕРЕСОВАННЫМ ЛИЦАМ

Я, **ЧИНГ ЙИН КАЙ МЭЙСОН**, нотариус, надлежащим образом уполномоченный и принявший присягу, осуществляющий практику в Специальном административном районе Гонконг Китайской Народной Республики, **НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЮ**, что следующий документ, приложенный к настоящему, является копией документа, предоставленного АВиТА Корпорейшн (AViTA Corporation):

1. Сопроводительное письмо АВиТА Корпорейшн (AViTA Corporation) с приложением скриншотов.

Я не несу никакой ответственности в отношении содержания приложенного документа.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ И В СВИДЕТЕЛЬСТВО ЧЕГО я настоящим ставлю свою подпись и печать офиса сегодня, 28^{-го} октября две тысячи двадцать четвертого года.

[подпись]

ЧИНГ ЙИН КАЙ МЭЙСОН

НОТАРИУС,

Гонконг

Специальный административный район
Китайской Народной Республики

[Тисненая печать нотариуса]

IN/NP/1009111874/2024

Настоящий апостиль подтверждает только подлинность подписи и полномочия лица, подписавшего официальный документ, и, где приемлемо, подлинность печати или штампа на официальном документе. Настоящий апостиль не подтверждает содержания документа, для которого он выдан. Чтобы проверить выдачу этого апостиля, см. "https://www.judiciary.hk/en/court_services_facilities/apostille_verification.html"

АПОСТИЛЬ			
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)			
1. Страна:		Гонконг, Китай	
Настоящий официальный документ			
2. был подписан		ЧИНГ Йин Кай Мэйсон	
3. действующим в качестве		Нотариуса	
4. скреплен печатью/штампом		ЧИНГ Йин Кай Мэйсон	
Удостоверено			
5. место:	Высокий суд	6.	29 ОКТ 2024 Г.
7. кем	Саймон КВАНГ Секретарь, Высокий суд		
8. Нет	136310 / 2024		
9. Печать / штамп:		10. Подпись:	[подпись]

Код ссылки: E09796DE

Круглая печать:
Гонконг
Печать Высокого суда

[На бланке АВиТА Корпорейшн]

Должность: Президент

Имя: Г-н Фрэнк Цзих

Подпись: [подпись]

Печать:

[Квадратная печать * 2]

Перевод данного текста сделан мной, переводчиком Савальским Сергеем Алексеевичем.

ПОДПИСЬ

Российская Федерация
Город Москва

Тридцать первого октября две тысячи двадцать четвертого года

Я, Юракова Диана Шевкетовна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Корсик Марии Александровны, свидетельствую подлинность подписи переводчика Савальского Сергея Алексеевича.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 77/2139-н/77-2024- **48-2283**

Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.

ПОДПИСЬ

Д.Ш. Юракова

Гербовая печать
нотариуса г. Москвы
Корсик М. А.

Гербовая печать
нотариуса г. Москвы
Корсик М. А.



Всего прошнуровано,
пронумеровано
и скреплено печатью __61__ лист(а)(ов)

врио Нотариуса

ПОДПИСЬ

Российская Федерация
Город Москва

Тридцать первого октября две тысячи двадцать четвертого года
Я, Юракова Диана Шевкетовна, временно исполняющая обязанности
нотариуса города Москвы Корсик Марии Александровны,
свидетельствую верность копии с представленного мне документа.

Зарегистрировано в реестре: № 77/2139-н/77-2024- **48-2284**

Уплачено за совершение нотариального действия: 6200 руб. 00 коп.

Д.Ш. Юракова

Всего прошито, пронумеровано, скреплено
печатью __61__ лист(а) (ов)

врио Нотариуса

Д.Ш. Юракова